

# REVISTA GENTE

DE AMERICA

Publicación Nacional Año 1 Nº 1 Septiembre de 1994





# COMUNICARTE

PUBLICIDAD Y DISEÑO GRAFICO INTERNACIONAL



Nos gustaría cuidar su imagen  
de principio a fin



**Ama y haz lo que quieras**

**Gerente General**

Abelardo Ribera Rivero

**Gerente Comercial**

Oswaldo Ribera Rivero

**Directora**

Roxana R. de Salvatierra

**Secretaría**

Darling Ribera Rivero

**Corrección**

Yazmin R. de Benegas

**Relaciones Públicas**

Dra. Ruth Nair Rivero Toledo

**Dpto. de Publicidad**

Elmer Salvatierra Chávez

Gisela Rivero Alvarez

Ricardo Banegas Román

**Administración**

Lic. Carmen Dora A. de Bejarano

**Dirección de edición**

Comunicarte

**Diagramación**

Comunicarte

**Fotografía**

Julio Melgar

Pablo Manzoni

Reynaldo Santi

**Colaboradores**

Dr. Ruben Poma Rojas

Dr. Luis Burgos Mercado

Dr. René Calvimontes G.

Dr. Bismar Kreidler Flores

Dr. Juan Francisco Flores

(El Deber)

José N. Lázcano P.

Dr. Orlando Parada V.

Patricia L. de Gutiérrez

José Espallat Bisónó

Ramón Bueno Caro

Antonio Carrillo

**Corresponsales - Bolivia**

**La Paz:**

Talita Ribera Ribera

Miriam Becerra

**Cochabamba:**

Armando Zabala Rivero

**Sucre:**

Nevin Moreno Ojopi

**Beni:**

Haydee H. de Suarez

Mirtha S. de Becerra

**Tarja:**

Dr. René Ortega

**Corresponsales - Exterior**

**Holland:**

Manlio Hurtado Silva

**Las Vegas:**

Jackelin Rivero Alvarez

C. Mireya Rivero Alvarez

**México:**

Norma Michelin

**España: Próximo Número**

Carlos Redondo Molina

José Trotajada Perrote

Consuelo Soto

**Edición**

Comunicarte

**Impresión**

Imprenta Landívar

**Gente de America**

Casilla 1695 - Telf.: 346161

Av. Bosch 844 - Santa Cruz

Bolivia

## SUMARIO

### 6 USA '94

El Tetra de Brasil

### 9 JOYAS

Joyería Carrasco

### ENTREVISTAS

11 María Teresa Martínez

15 Carmita Ribera de Matkovic

19 Julio Melgar

20 Abel Ribera

24 Rosita Hurtado

25 Sandra Coscio

### 12 GRABADOS

Valia Carvalho Justiniano

### 16 MODELAJE

Estilo Producciones

### 22 BELLEZA

Pippo, Peinador de Reinas

### 26 REPORTAJES

Comite Cívico Femenino

### 29 LEYES

La Defensa Pública

### 35 TV.

Canal - 4 Galavisión



EN PORTADA Rosita Hurtado

### 44 TURISMO

La importancia del turismo en el mundo.

### 52 MEDICINA

Mega Trasplantes. Adios a la calvicie.

### 54 SEXUALIDAD

Problemática de la sexualidad moderna

### 57 SUEÑOS

¿Realidad o Fantasía?

### 60 HUMOR

Noel

### 62 POESIA

Tu Propio Ritmo.

### 65 SOCIALES

Reuniones, Fiestas, Celebraciones, etc.

En la vida las personas se van desarrollando de diferentes maneras y juegan con las oportunidades que se presentan todos los días, es interesante observar cómo la gente se expresa y aprende de su vivencia.

También recordamos que el verdadero valor de una persona es su capacidad de transmitir todo aquello que se le fue confiado como conocimiento. El Dar es un ciclo y mientras más da más recibe. Vemos como muchos se pasan la vida leyendo, investigando, absorbiendo el néctar del conocimiento, ahora no debemos olvidar lo que es práctico, sencillo y mucho mejor lo que es ser sabio. Sabio es una persona que sabe utilizar sus conocimientos en los diferentes momentos, permitiendo resolver situaciones a favor de todas las personas y de él mismo, a diferencia de lo que es un erudito, que sólo conoce cosas pero que a la hora de llevarlas a la práctica no logra sacarle provecho. Por otro lado, otro aspecto importante es verificar cómo está nuestra relación con los demás. Somos capaces de transmitir afecto o conocimiento, experiencia o simplemente lo dejamos para nuestro uso personal porque nos costó mucho esfuerzo el aprender lo que sabemos. Pensemos que lo que sabemos es prestado y sólo lo podemos usar mientras estemos en este plano físico. Sería interesante poder compartir lo que tenemos, "nadie es tan pobre para dar, ni tan rico que no pueda recibir".

En el mundo actual donde muchas veces nos olvidamos de los buenos modales o de nuestra educación, dejándonos arrastrar por el qué dirán o por el miedo a no ser aceptado en un grupo determinado, atentamos a nuestros más preciados valores, después nos sentimos mal y no somos capaces de accionar diferentes para recomponer lo que hemos hecho cambiando el error por experiencia. Nadie nace sabiendo decidir y sólo logra aprenderlo cuando lo hace.

Desde otro enfoque nos preguntamos qué pasa con las oportunidades, por qué no llegan a nosotros, porqué los demás son más afortunados y logran escalar a los peldaños más altos y nosotros nos quedamos esperando que alguien llegue y nos remolque porque ya nos dimos por vencidos. Sabía usted que las oportunidades son calvas y hay que agarrarlas por los cabellos?. Las personas se pasan la mayor parte de su existencia quejándose porque la oportunidad no llega y al final vuelve y se queja porque no pudo hacer nada en su permanencia en la Tierra. Qué interesante sería si somos capaces de utilizar ese tiempo desperdiciado en quejarnos y lamentarnos en buscar la fuente de nuestros errores, corregirlos y realizar el plan de acción correspondiente para alcanzar lo que queremos.

El Ser Humano es un conjunto de cualidades positivas que utilizadas de una manera adecuada y oportuna nos permite crecer y hacer crecer a los que nos rodean. Los invito queridos lectores a lanzarse y atreverse a descubrir todas esas cualidades o dones que poseemos. La única forma de hacerlo es analizándose y enfrentándose

a uno mismo. Nosotros al cambiar nuestra forma negativa de pensar por una más productiva, atraeremos situaciones, grupos, oportunidades positivas llenas de éxitos y agradables experiencias y seguro que la vida empezará a cambiarnos.

En algunos casos el miedo se hace presente por condicionamientos que adquirimos por uno de los siguientes aspectos:

- 1.- La Familia
- 2.- El Medio Ambiente
- 3.- Nuestros Errores y Fracasos

En el primer caso la familia representa el condicionante más importante porque es el que define el accionar del individuo, el mismo que puede ser negativo o positivo; será negativo cuando en el hogar el niño no pueda expresar sus sentimientos, no se le enseñe a elegir y a vivir los resultados de su elección, bajo una estrecha supervisión de quienes lo educan. El mejor legado que un padre le entrega a un hijo después de la educación es "SABER ELEGIR Y VIVIR LAS CONSECUENCIAS DE ESA ELECCION". En el otro caso cuando el niño expresa sus sentimientos, con educación y respecto tendremos una persona

que podrá vivir mejor y más dignamente, porque se verá rodeado de personas que lo respeten y aprecien. La importancia de la familia en el vivir de la persona es tan grande que se diferencian por mucho dos personas, una que tuvo la oportunidad de aprender a elegir y expresar sus sentimientos adecuadamente con respeto a la otra que no vivió esa oportunidad.

No obstante recuerde que nadie es un árbol y que todos tenemos la oportunidad de cambiar. El medio ambiente es otro aspecto que condiciona al individuo, el mismo que puede ser en ambas direcciones, positiva o negativa, es positiva o a favor del individuo cuando éste aprendió a

decidir y no dejarse influir por los aspectos dañinos del ambiente y es negativa cuando ocurre lo contrario.

En el caso de los errores y fracasos que hemos tenido en el transcurso de nuestra existencia, vemos cómo la persona se puede sumergir cuando no aprendió a valorar la experiencia que traen los errores al ser analizados y corregidos. Es de sabios aprender del error a sabiendas de que está mal y por alguna razón sin fundamentos no se anima a cambiar. Es importante que todos aprendamos a vivir aprovechando la oportunidad que nos brinda la vida, que en realidad no es una sino que se transforma en un constante estar alerta para poder asirlas cuando pasen o se paren en nuestro frente. Eso lo lograremos estando capacitados, siendo prácticos, persistentes, y sobre todo manteniendo un pensamiento positivo, viviendo la vida desde un punto de vida armonioso, compartiendo con los demás aquello que tenemos en gracia dar. SEA VALIENTE. ATREVASE A SER USTED MISMO.

## EDITORIAL

José Espailat

# Oportunidad

# USA '94

## El Tetra de Brasil

**"Fue el exponente de un fútbol pulcro, prolijo y de irrenunciable empuje ofensivo".**

**E**l Mundial de Estados Unidos '94 fue la consagración de Brasil, con el ansiado TETRACAMPEONATO que fue esquivo durante los últimos 24 años, tras la recordada epopeya de México '70 que tuvo en el Rey Pelé a su máximo exponente y a su corte de auténticos artistas del balón como Jairzinho, Gerson, Tostao, Rivelino y Clodoaldo, entre otros.

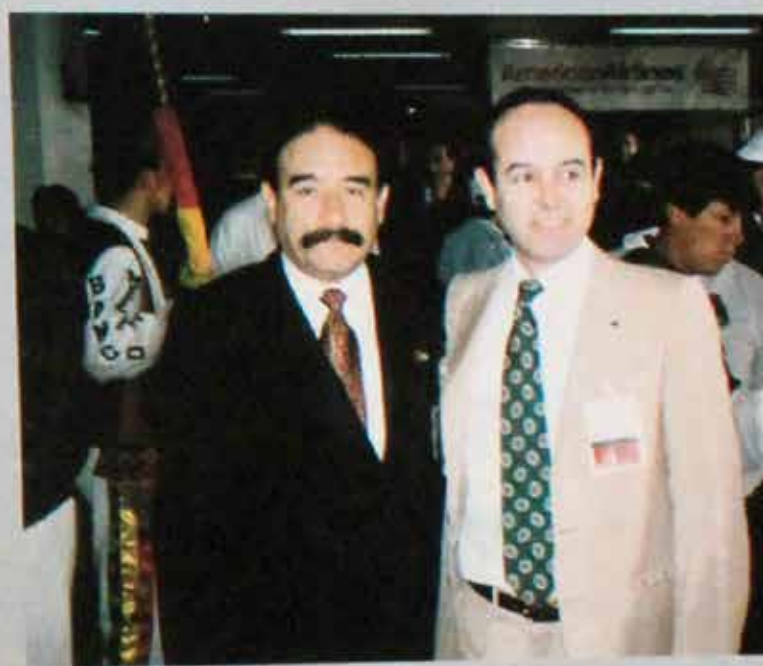
Esta vez fueron otros los personajes del balón, pero trasuntaron el mismo sentimiento y pasión de un país futbolero por antonomasia que dió paso a esa explosión de júbilo y de algarabía, contenida durante cinco campeonatos mundiales, tras la ejecución de los tiros penales ante Italia en el Rose Bowl de Los Angeles.

Fue Brasil el exponente de un fútbol pulcro, prolijo y de irrenunciable empuje ofensivo el que se alzó con justicia con el título y catapultó a ese morenito de apenas 1.68 metros de altura, intrépido, sagaz, hábil y verdadero depredador del área rival, a ocupar el trono del mejor: El Rey Romario.

Entonces, Brasil incorporó a su palmarés la cuarta estrella de campeón mundial y Romario inició su reinado que lo disfrutará durante los próximos cuatro años, hasta llegar a Francia '98, si la suerte le acompaña.

El de USA '94 fue un mundial que dispó la interrogante creada por la FIFA sobre el interés que podía demostrar el público de un país sin ninguna tradición futbolera. La respuesta fue contundente al registrarse el récord de asistencia de espectadores y de recaudaciones, con una media de 66 mil espectadores por partido.

Jamás en los 14 mundiales anteriores se habían sentado en los diferentes escenarios de cada torneo donde se realizó, más de 3.500.000 seguidores del fútbol, como ocurrió en el país del Tío Sam. Además de ello, la participación del equipo de los Estados Unidos fue de enorme satisfacción para el público norteamericano, al haber superado la primera fase del campeonato. Fue, además, un mundial en el que los árbitros dejaron de ser "los hombres de negro" y vistieron ropa de colores atractivos para la televisión, pese a que muchos arbitrajes no estuvieron a tono con la jerarquía de un acontecimiento de interés en todo el planeta.



**E**n cuanto a los participantes, podemos decir que Suecia y Bulgaria se convirtieron en las auténticas revelaciones del campeonato, muy grato lo de los búlgaros, país chico futbolísticamente en Europa, que jamás antes en cinco participaciones había logrado una victoria. Lo de Rumanía también es para destacar y entre los debutantes en estos trajes merecen menciones especiales Nigeria y Arabia Saudita, dos exponentes en ascenso del fútbol africano y asiático, respectivamente. Entre las grandes decepciones

están Alemania que ni siquiera llegó a las semifinales y Argentina con el bochornoso doping de Maradona, mientras la amarga frustración fue Colombia, con la secuela del asesinato de su defensor Andrés Escobar. En lo que hace a la participación de Bolivia, tuvo el honor de ser protagonista de la inauguración y nada menos que frente al campeón mundial. La doble connotación de esta presencia en el Soldier Field de Chicago estuvo expresada en saber qué pasaría con Bolivia en la cita inaugural y en la significación histórica de entrar al mundial por la puerta

ancha, ya que era la primera vez que lo hacía por méritos propios. Bolivia tuvo la virtud de "meterse en el fútbol mundial", como lo dijo su entrenador el vasco Azkargorta, pues no desentonó en la fiesta de los grandes y si bien no logró resultados espectaculares, por la miserable actuación de los árbitros, lo suyo trasuntó una presencia muy elogiada por el fútbol moderno que expuso, al jugar de igual a igual ante sus tres rivales. La conquista de un punto y el pimer gol en los anales del mundial, ya es algo de historia para un país que supo afrontar el compromiso de asistir a un

mundial con total responsabilidad, pues durante su preparación previa a la competencia, puso en evidencia un nuevo estilo de trabajo de sus dirigentes, asumiendo la responsabilidad de encarar ese accionar con la teoría de conocimiento, para descartar ojalá para siempre - la teoría de azar. La Selección Nacional tuvo la virtud de unir a los bolivianos en torno al fútbol y se convirtió en una especie de símbolo patrio de algo diferente en la vida cotidiana del pueblo boliviano.

Bismarek Kreidler

# Joyería Carrasco

Una Joya de la Industria Orfebre Cruceña.



**H**ace más de sesenta años un virtuoso artesano incursionó en la labranza del oro y la plata. Así nació en Bolivia una de las más grandes empresas orfebres, labor incansable de Casiano Carrasco, cuyo trabajo con virtió a Joyería Carrasco en un símbolo de la orfebrería cruceña.

Hoy Joyería Carrasco es una industria de estilo propio y experiencia de tres generaciones. Su patrimonio máspreciado es la confianza y aprecio de la ciudadanía boliviana desde 1927. Su centro de elaboración y producción de joyas está en Santa Cruz de la Sierra, desde hace 64 años.

**S**u expansión es evidente cuando en Cochabamba podemos adquirir cualquiera de sus productos finamente acabados. Las joyas Carrasco se exponen en el elegante edificio Zuver de esta ciudad, ubicado entre las calles Lanza y Jordán.

Joyerías Carrasco, originalmente una empresa familiar, es una industria que cuenta con decenas de orfebres y lapidarios altamente calificados. Sus diseños exclusivos son elaborados en oro de 18 kilates y plata 925-950 con aplicaciones de diamantes, esmeraldas, zafiros, rubíes y diversas piedras preciosas. Cada alhaja es evaluada con absoluta precisión y rigurosidad, siguiendo patrones internacionales de pureza, peso, corte y color.

Bolivia asegura la excelente producción de joyas y la competitividad del mercado nacional e internacional. Joyería Carrasco es un pilar fundamental en el incremento de la calidad y perfección en la producción de estos finos productos.

Santa Cruz se enorgullece como ciudad originaria de la inspiración orfebre de esta familia cambia.







# JOYERIA CARRASCO

LA DINASTIA DE LAS JOYAS



## SANTA CRUZ

Central: c/Velasco 23 Telf.: 322841 - Fax: 343240 - Casilla 3272 - Sucursal: c/Bolivar 19 - Telf.: 328867 - Sucursal: c/Aroma 270 - Telf.

## COCHABAMBA

Sucursal: Edificio Zuver, local 4 - Telf.: 50872 - Casilla: 1290

# American:

*Se preocupa por usted*

*Haciéndolo sentir comfortable*

*Anticipándose a sus necesidades*



**E**stamos para ayudarlo con los pequeños detalles que pueden hacer de su viaje, así sea de negocios, un absoluto placer. Venga y deje que un amigo lo lleve a más de 200 ciudades a través de Estados Unidos. En American usted verá cómo es América aún antes de llegar.

Para informaciones y reservas llame a su agente de viajes profesional o a American Airlines a los telés. 361414-15 y 341314.



Desde La Paz y Santa Cruz viaje por American a los EE.UU. Ingresando por Miami

**American Airlines**<sup>®</sup>  
*Es América Todo El Camino.*

American Airlines es una marca registrada de American Airlines Inc. © 1994 American Airlines, Inc.  
Todos los derechos reservados. Servicio a algunas ciudades de American Eagle.  
American Eagle es una marca registrada de American Airlines, Inc. y está asociado regionalmente a American.

## COSMET, en manos de una mujer.

La reconocida empresa de perfumes y cosméticos COSMET es líder en el amplio mercado de productos de belleza en Santa Cruz.

Conversamos con su Presidente, María Teresa Martínez, joven mujer que al verla denota el empuje y tesón del trabajo exitoso.

Techi, como familiarmente la llaman, respondió amablemente todas las preguntas que le dirigimos en una breve pero muy amena entrevista.



Ma. Teresa Martínez, junto a Paloma Picasso

- ¿Cuál es el significado del nombre de tu empresa?

COSMET es una palabra corta derivada del término "cosmético". Nos pareció lo más apropiado para denominar nuestra empresa. Un nombre sencillo y fácil de recordar.

- ¿Has logrado la expansión que tanto ansiabas?

Sí. Después de mucho trabajo. Actualmente contamos con sucursales en todo el país. La expansión y el crecimiento de COSMET ahora es realidad y recientemente hemos inaugurado nuestra séptima sucursal.

- ¿Mantienes relaciones comerciales con países internacionales?

Parte de nuestro éxito son las relaciones internacionales. Las tenemos con varios países de Europa y con Estados Unidos. Los más importantes en cuanto a la producción

de las mejores líneas de productos cosméticos.

- Suponemos que has tenido oportunidad de conocer gente importante en tus viajes de negocios alrededor del mundo. Claro que sí. Recientemente estuve en la presentación del último perfume de Paloma Picasso, donde la conocí personalmente. También he estado cerca de estrellas como Priscilla Presley y del diseñador de modas

para la Casa Chanel, Karl Lagerfeld.

- ¿Techi, aparte de manejar hábilmente el negocio de la perfumería, has realizado otros estudios a lo largo de tu vida?

Estuve estudiando decoración de interiores. También tengo algunos conocimientos de radiología.

- ¿Cómo te defines como persona?

Soy muy persistente y organizada. Me gusta siempre alcanzar las metas que me trazo y no dejo para mañana lo que tengo que hacer hoy.

*Dándonos la buena impresión de una mujer emprendedora y audaz, María Teresa Martínez se despidió de nuestra revista.*

*Estamos seguros que su capacidad empresarial mantendrá a COSMET en los primeros lugares de la preferencia femenina en distribuidores de productos cosméticos.*

# María Teresa Martínez



Título "Puerta de la Tristeza"

# VALIA CARV

## "Grabados del interior de una mujer".



Título "El Descanso"



Parte del grabado "Cuando se me vuelan las ideas"

# ALHO

**Q**uién no ha visto alguna de sus exposiciones en la Casa de la Cultura. Sus grabados son apreciados por los amantes del arte plástico y la calidad de su expresión llega profundamente a lo subjetivo de cada observador.

- *¿Valia, desde cuándo pintas?*  
Desde niña. Pero mi primer curso de acuarela lo hice hace como diez años con Carlos Rimassa.

- *¿Desde tu iniciación, cuántos cursos has tomado?*

Después de Carlos Rimassa, tomé composición pictórica con Roberto Varcarecel y escenografía en la Escuela de Teatro de La Plata, Argentina. También hice un curso de fotografía en la Alianza Francesa.

- *¿Eres Licenciada en Artes Plásticas...*

Sí. La carrera de Artes Plásticas (orientación Grabado) la hice en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de La Plata, Argentina. Duró cinco años, de 1987 a 1991. Obtuve el título en 1993.

- *Sabemos que has dirigido algunos Talleres en Santa Cruz.*  
Dirigí el Taller de Arte para niños en los Centros Culturales de Barrios de Santa Cruz y el Taller de Artes Plásticas para niños en la Biblioteca Infantil.

- *¿Tus exposiciones son famosas. Cuántas colectivas has realizado?*

He participado en varias exposiciones colectivas de La Plata: dos de la Cátedra de Grabado en el Museo Provincial de Bellas Artes; una en la Galería de Arte "El Pasillo"; otra en el Salón de Artistas Jóvenes del Museo Provincial de Bellas Artes y la última del Taller de Grabado de la Fa-

cultad de Bellas Artes de la Universidad Nacional de La Plata, en el Rectorado de la U.N.L.P.. También participé en una exposición colectiva llevada a cabo en la Alianza Francesa de San Salvador, El Salvador. Mis grabados estuvieron presente para la exposición "Bodas de Plata" de la Casa de la Cultura "Raúl Otero Reiche".

- *¿Cuántas son tus exposiciones individuales hasta el momento?*

La primera la hice en 1990 cuando expuse mis grabados en la Galería de Arte de la Casa de la Cultura "Raúl Otero Reiche". En esta misma Galería he realizado dos exposiciones más. Otras dos en el Salón Municipal "Cecilio Guzmán de Rojas" en La Paz, y una en el Hotel Los Tajibos de Santa Cruz.

- *¿Actualmente dictas cátedra en alguna universidad?*

Desde 1993 soy docente de Dibujo y Plástica en las carreras de Diseño Gráfico y Decoración de Interiores de la Universidad Privada de Santa Cruz de la Sierra; también tengo el taller particular de Artes Plásticas donde dicto clases de dibujo, pintura y grabado.

Merecedora de dos Menciones de Honor, una otorgada por el Salón C.O.A.P. de la Municipalidad de Avellaneda, en Argentina y otra por su famoso video nacional "Tras las Puertas" en el Festival "Cóndor de Plata". Valia es ya un valor artístico internacional. Joven, emprendedora y con todas las fuerzas de proseguir el largo camino del arte en Santa Cruz, trabaja en la preparación de otra exposición. Lo subjetivo y emocional hacen de Valia un instrumento valioso de la expresión plástica universal. ●



¿ Se dió cuenta, la cantidad  
de socios satisfechos  
que tiene nuestra cooperativa?

*Unase a ellos. Lo esperamos.*



COOPERATIVA DE  
AHORRO Y CREDITO

**San José Obrero Ltda.**

OFICINA CENTRAL: Av. Virgen de Cotoca 120 - Telf. Piloto 466020 - FAX: (591-3) 466020 - Santa Cruz  
 AGENCIA FLORIDA: Calle Sara 154 - AGENCIA MONTERO: Ciudad de Montero - Telf.: (092) 21748  
 AGENCIA QUIJARRO: Localidad Puerto Quijarro - AGENCIA PUERTO SUAREZ: (Prov. Germán Bush) - Telfs.: (097) 62300 - 62371



## *Solo Medias*

*Distribuidores de:*

- Hanes
- Givenchy
- Christian Dior
- Calvin Klein
- Evan - Picone
- Burlington
- L'eggs
- Hedys
- Roun the Clock
- Pierre Cardin
- Everfit
- Interwoven
- Action
- Trimfit
- Kendall
- Serena

Calle 21 de Mayo 484 • Teléfono: (3) 331991  
 Fax: (3) 325280 • Santa Cruz - Bolivia

## Mezcla suave de inteligencia y espiritualidad

*Conocida en el ambiente social como excelente anfitriona y mujer de mucha actividad, Carmiña Ribera de Matkovic guarda para sí un gran carisma espiritual.*

*Al lado de su esposo, el Lic. Zvonko Matkovic Fleig, ha logrado ocupar un lugar privilegiado dentro de la sociedad cruceña.*

*Carmiña sabe conjugar a la perfección su trabajo empresarial y su labor sacrificada de madre de tres hijos: Zvonko, de quince; Nikomir, de doce; Danamaria de tres y el último que esperan para diciembre.*

*Tuvimos la suerte de encontrarla y pedirle que nos cuente un poco sus vivencias cotidianas. Ella, una a una, contestó nuestras interrogantes.*

*- ¿Carmiña, cuál es tu profesión?  
Soy Secretaria Ejecutiva Bilingüe.*

*- ¿Sabemos que trabajas en una empresa importante de Santa Cruz?*

*Soy Gerente Comercial de "Envacruz Ltda.". Una empresa con quince años de antigüedad, productora de bolsas de polipropileno y polietileno en alta y baja densidad.*

*- ¿Cómo logras distribuir tu tiempo para trabajar y cuidar de tus tres ... y, muy pronto, cuatro hijos?*



No es fácil, pero me sobra el tiempo para darles tanto amor como necesiten mis hijos. Todas mis actividades las organizo anticipadamente y aunque el tiempo no me sobra, sé aprovecharlo.

*- ¿Qué otras actividades realizas?*

Además de mi trabajo en "Envacruz Ltda." soy co-propietaria de "Sólo Medias S.R.L.", una empresa imortadora de medias finas para las damas cruceñas. También pertenezco a las Damas Haraganes y todos los martes recibo en mi domicilio a un grupo de amigas, para orar y pedir por los proble-

mas y enfermedades de nuestros familiares y amigos.

*- ¿Eres muy espiritual?*

Hace diez años que mantenemos nuestro grupo de oración. Este acercamiento a Dios, el aprender a amarlo, el saber que nos escucha y que siempre está "ahí" cuando lo necesitamos es lo que más me ayuda y me da paz día a día.

*Con un suave dejo a profundo terminó nuestra entrevista con Carmiña Ribera de Matkovic. Una persona de maneras corteses, trabajo arduo y pensamientos cristianos. Una mujer con carisma.*

# Ma. del Carmen R. de Matkovic



**e**stilo Producciones, prestigiosa Escuela de Modelaje de Santa Cruz, está a cargo de la Carmen Weise de González, mujer de mucho impulso y arduo trabajo, que ha situado su empresa en el primer lugar entre las escuelas y academias habilitadas para ofrecer a los jóvenes la formación de modelos. Carmen, muy expresiva y de cautivante mirada, pionera y propulsora del modelaje en Bolivia, nos habló del progreso de su empresa, de los aspectos más interesantes del modelaje y de sus grandes expectativas.

- **¿Quiénes son tus modelos?**

Los jóvenes con ganas de aprender, valientes para la disciplina y capaces de sostener el ritmo de su trabajo.

- **¿Qué pretendes lograr de ellos?**

Observándolas cada día en la televisión y contemplándolas en las pasarelas de todo el país, las modelos de Estilo Producciones S.R.L. demuestran el profesionalismo inculcado en sus aulas. Cotizadas y admiradas, estas jóvenes cumplen un estricto plan de entrenamiento y capacitación tan efectivo que las ha llevado a trabajar en diferentes países latinoamericanos y europeos.

El profesionalismo del modelaje. Estilo busca la ampliación del campo de trabajo para nuestros modelos y la impecable realización de los eventos y espectáculos nacionales.

- **¿Cuál es tu meta Carmen?**

La credibilidad del mercado en el profesionalismo de nuestra labor y la maximización de las inversiones en áreas inherentes al modelaje y el espectáculo.



# ESTILO

PRODUCCIONES S.R.L.

Hacia la Justa Dimensión del Modelaje Nacional



Raúl  
Gonzalez  
Weise y  
Carmen de  
Gonzalez

- **¿Para mejorar el modelaje, qué aspectos trabajarías?**

Trabajamos la autovaloración de cada joven. De ahí pueden obtener la confianza en sí mismos y el cultivo de su personalidad, dos aspectos suficientes para hacer frente en inmejorables condiciones, cualquier clase de actividad futura.

- **¿Mucho se habla del destaque físico de una modelo. No será que se le da demasiada importancia?**

Dentro del curriculum de formación en la carrera de nuestras modelos están materias tan útiles en lo posterior como relaciones humanas, derecho, contactos profesionales. También consideramos de vital importancia las aptitudes artísticas, la vocación del modelo por su trabajo y la seriedad con que lo asumen.

- **¿Qué edad tienen tus modelos?**

Vienen de todas las edades. Estilo trabaja con niños desde los tres años hasta edades mucho mayores, pero principalmente en los cursos profesionales es frecuente ver a jóvenes de 13 a 25 años.

- **¿Cuáles son los proyectos futuros de ESTILO?**

La expansión y consolidación de las carreras que ofrecemos. Estos cursos son tan profesionales como se puede esperar y capacitan al futuro modelo para su desempeño dentro y fuera de nuestras fronteras. Consideramos a Bolivia un país todavía pequeño, que no valora el modelaje en su justa dimensión, tal y como nosotros pretendemos.

**Mientras, observamos a las modelos atendiendo en perfecta postura corporal las instrucciones de su profesor. Nos admiró su disciplina y sus cuerpos tan bien formados.**

**MI PRIMERA COMUNION**



*Jubilo*

**Jean Carla Salvatierra Ribera**



# JULIO MELGAR

- *¿Julio, desde cuándo estás en la fotografía?*

Desde hace mucho tiempo. Mi vocación la tengo desde mis doce años, cuando estudiaba en el colegio Muyurina y un hermano me enseñaba a revelar fotos en blanco y negro que le hacíamos a mis compañeros.

- *¿Hace cuánto tiempo que trabajas profesionalmente?*

Hace aproximadamente 18 años; pues comencé mi labor profesional en el año 1976

- *¿Te has encontrado con algunas barreras?*

Quizás en la publicidad. Pero las he ido superando poco a poco, con paciencia y la gracia de Dios.

- *¿Cómo defines este momento de tu carrera?*

He alcanzado un buen nivel, lo-

grando superar las dudas de la gente respecto a la justa remuneración del trabajo impecable; a pesar de eso, no se ha generalizado la idea de pagar un precio adecuado por cada trabajo fotográfico.

- *¿Has llevado tus fotografías a otros países?*

He trabajado en Estados Unidos, Brasil y Canadá. Allí hice fotografías para las áreas comerciales del modelaje y la publicidad, también realicé retratos finos.

- *Dános tu propia definición de la fotografía.*

La fotografía es una combinación de técnica, ciencia y arte. Ciencia porque maneja lo más básico y lo más complejo de las técnicas de iluminación, óptica y ambientación. También arte

que es el gusto y la inspiración singular de cada fotógrafo.

- *¿Tienes preferencia por alguna clase de fotografía?*

Me gusta trabajar la fotografía publicitaria porque permite desarrollar la creatividad, imaginación e innovación de los estilos, y más ahora que en Bolivia hay una gran demanda de creatividad.

- *¿Encuentras buen material humano para trabajar?*

Bueno, aunque no abundan los modelos como en países grandes, aquí tenemos representantes que da gusto trabajar con ellos.

- *¿Cómo te defines como persona?*

Me considero honesto, sencillo, introvertido y muy trabajador. Creo en las personas hasta que

me demuestran lo contrario. Lo más importante para mí son mis hijos, mi esposa y mi trabajo.

- *¿Te preocupa la competencia?*  
Nunca me ha preocupado, ni aquí ni en ningún otro lugar. He sabido ganarme la confianza de mis clientes. Me interesa el mercado y el manejo profesional de la publicidad fotográfica. Mis trabajos tienen una excelente calidad y están basados en la lealtad al buen servicio; supongo que igual que mis colegas.

Seguro de sí y muy tranquilo, se despidió de nosotros al mismo tiempo que nos invitaba a disfrutar de su exposición. Julio Melgar representa hoy un elemento primordial del futuro profesional de la fotografía en Bolivia. Esas fotografías y retratos que tienen un gusto... muy especial.

## Fotografías con Gusto Especial

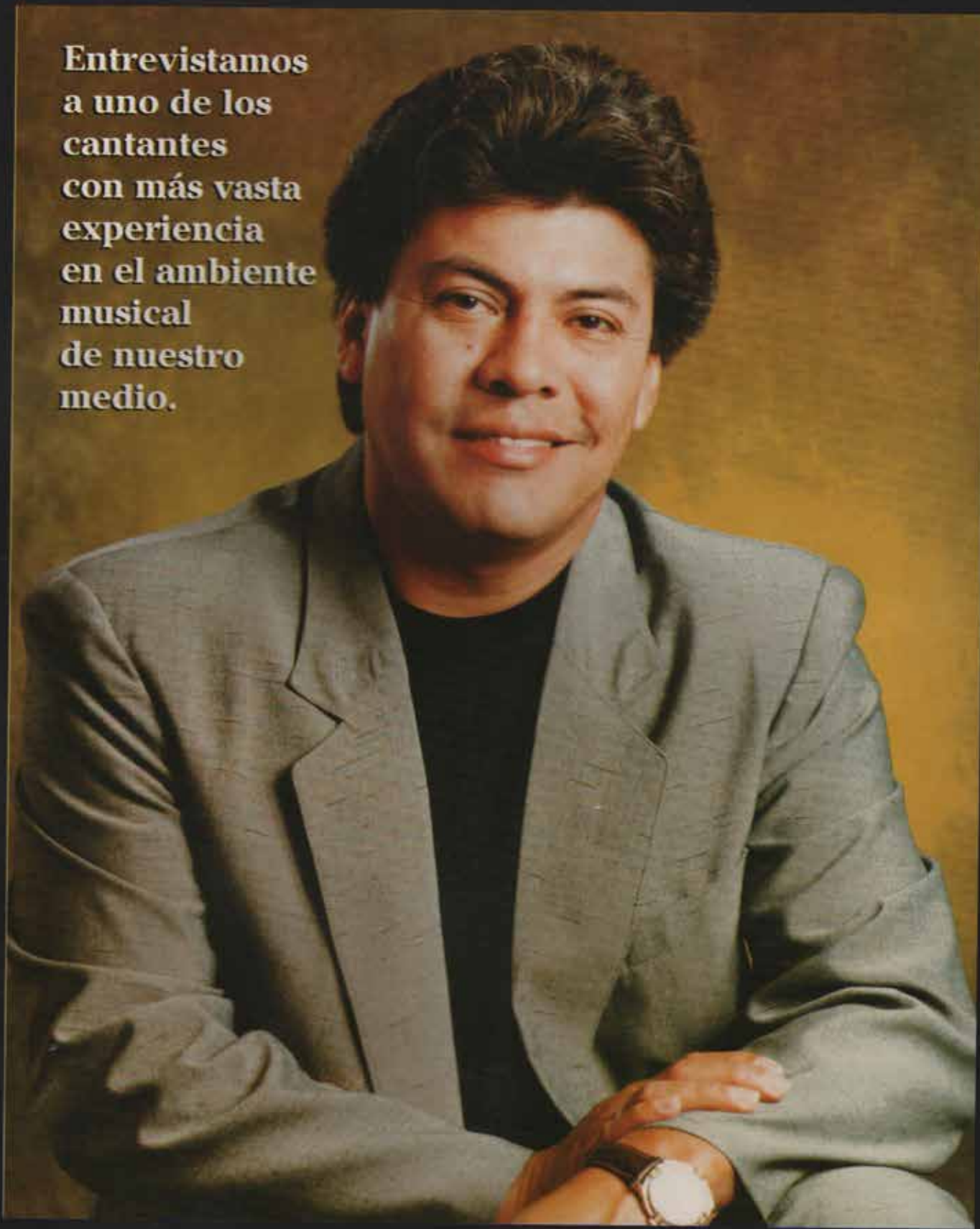
*Es uno de los fotógrafos más prestigiosos y solicitados de*

*Santa Cruz.*

*Sus trabajos mantienen un nivel profesional envidiable cuya calidad podemos observar en la exposición abierta del Hipermaxi.*

# Abel Ribera Alvarez

Entrevistamos a uno de los cantantes con más vasta experiencia en el ambiente musical de nuestro medio.



**A**bel Ribera Alvarez, es un reconocido artista cuya melodiosa voz hemos disfrutado por toda Bolivia.

Ha cantado en el país vecino del Paraguay, en las ciudades de Asunción, Ciudad del Este, y otras más. Estuvo también en

Brasil, donde cantó en Belo Horizonte, San Pablo, Río de Janeiro y en los estados de Paraná, Acre, Rodonia.

Ha pertenecido a muchos conjuntos musicales, como ser: Medium, Biafra, Scama de Peixe, Menta y los Aguilas de Bolivia. Actualmente integra el grupo

musical "Bolivia Band" como vocalista.

Ha grabado dos L.P. con los Aguilas de Bolivia y uno con Bolivia Band.

¡Te deseamos muchos éxitos!

"A la edad de tres años ya entonaba canciones"

# Darling Ribera Rivero

**P**ersona sencilla y cariñosa. Darling gusta de colaborar con las amistades e instituciones que soliciten su presencia en toda clase de actos públicos.

- *Cuéntanos un poco de tu trayectoria como cantante.*

Desde muy joven participé en festivales. Obtuve el primer lugar en varios de ellos: Primer Festival de Vocalistas, Festival de Otoño, Festival para Ayuda a los Drogadictos y en el Festival de la Canción del Ayer.

- *¿Cuántos conjuntos has integrado?*

Me inicié en Eclipse, luego estuve en Stilo y fui fundadora de la orquesta "Bossa Nova". Ahora pertenezco al grupo Retoño.

- *¿Has realizado giras?*

Varias, por toda Bolivia. He cantado en La Paz, Cochabamba, Sucre, Beni, Santa Cruz, y en alguna que otra provincia. En 1992 fui invitada a Europa para cantar en colonias bolivianas de Alemania y Holanda.



"A los cinco años, tocaba guitarra en la iglesia"

# Jorge Rivera

**D**esde su inicio a los cinco años de edad, cuando ya tocaba la guitarra en el coro de una iglesia beniana, Jorge ha caminado mucho por el sendero artístico.

- *¿Es verdad que cantabas con mariachis?*

Sí, como aficionado integré varios grupos de mariachis, hasta que logré formar el mío.

- *¿Como solista, qué música prefieres interpretar?*

Música romántica y baladas modernas.

- *¿Has grabado algún material discográfico?*

En 1991 grabé mi primera placa discográfica, en los estudios "Logos", con dos piezas inéditas: "Me estoy enamorando más y más de tí" y "Para tí ya no hay lugar".

- *¿Esta grabación te valió el título de "Mejor Cantante de 1992", cierto?*

Así es. La Casa de la Cultura me otorgó este galardón. De ahí surgieron varias oportunidades de trabajo y estuve presente en muchos eventos y espectáculos nacionales.

- *¿De tu álbum "Directo al Corazón", qué nos puedes decir?*

Lo presenté el 27 de agosto de 1993 en La Paz. El acto contó con la presencia de destacadas personalidades paceñas y tuvo cobertura en radio, prensa y televisión.

- *¿Qué piensas hacer ahora?*

He comenzado una gira a nivel nacional con excelentes resultados. El público boliviano me ha brindado todo su apoyo. Tengo planes para presentarme en el programa mexicano "Siempre en Domingo" y en "Sábado Gigante" de Estados Unidos. Por ahora, me encuentro finalizando mi segundo L.P. que saldrá este año.



PIPPO Peinador de Reinas

Artista de la

# Belleza

Ha peinado a muchísimas de nuestras reinas, quinceañeras y mujeres cruceñas. Pocos lo conocen como Enrique Galarza Vaca y lo llaman simplemente Pippo.



*Entramos en su Salón y lo encontramos atareadísimo preparando a una novia. Condescendiente, hizo un paréntesis entre el peinado y el maquillaje y nos atendió. Hablamos desde el origen de su nombre hasta las distinciones más sobresalientes que ha recibido.*



Chavelita Callaú Gutiérrez, Miss Bolivia 1974.



América Latina 1987 Lorena Burecel (Mex.) Lucía Collado (Rep. Dom.)



- *¿Pippo, de dónde tu sobrenombre?*

Es un sobrenombre de cariño que recibí desde niño.

- *¿Es el seudónimo que utilizas para destacarte en tu profesión?*

No. "Pippo" no es mi seudónimo profesional, pero es mi apodo y así me conoce la gente.

- *¿Y "Peinador de Reinas"?*

En 1975 me otorgaron el título de Peinador de Reinas. Desde entonces lo utilizo como distintivo profesional.

- *¿Sabemos que tienes un currículum extenso, desde cuándo trabajas como peinador?*

Desde muy niño demostré aptitudes de peinador y me inicié como estilista profesional en 1965.

- *¿Cuéntanos las actividades más importantes desde entonces.*

Entre los eventos más importantes que he realizado están el Primer Desfile de las Flores en la Feria Exposición; asistencia a la Reina del Carnaval Cruceño en la Caravana del Bien Social llevado a cabo en el Hotel Sheraton de La Paz.

Homenaje al Día de la Madre y al Día del Anciano festejado en el

**Desde muy niño demostré aptitudes de peinador y se inició como estilista profesional en 1965.**

Hogar Santa Cruz durante diez años consecutivos; creación de la Serenata a Santa Cruz por seis años consecutivos; Coronación de la Reina del Colegio Militar de Aviación hace diez años; Noche Latinoamericana y Noche Latinoamericana Infantil.

- *¿Qué premios has recibido?*

Muchos. Por la creación del "Peinado Sombrero" recibí el trofeo "Peinador de Reinas".

Fui Peinador Oficial del Primer Concurso Internacional "Miss América Latina"; en 1985 recibí el Peine de Oro de la Asociación de Peinadores.

El Escudo Cruceño de manos del Honorable Alcalde Municipal Dr. Bernardo Saucedo en la Noche Latinoamericana.

Pergaminos de reconocimiento de Canal 2, de Honor en Concurso "Miss América Latina", de ZAFIPRO y de la Asociación de Artistas e Intérpretes de manos de la embajadora de la canción Gladys Moreno.

El Sombrero de Chaplin Show; Distinción "Torre Petrolera" de Camiri.

Credencial de Asistencia a todos los eventos internacionales de belleza como miembro del Círculo Mundial de Peinadores.

En 1988 fui elegido Presidente de Congreso Nacional de Peinadores efectuado en La Paz.

Su asistente nos interrumpe: La novia vestía lista y Pippo se levanta para darle los últimos retoques.

El Salón "Pippo" está lleno de damas esperando ser atendidas por el Peinador de Reinas.

Nuestros ojos vamos no sin antes contemplar la belleza siempre destacada, prima y hija en un momento por este talentoso estilista. ●

Serenata a Santa Cruz 1991. Sra. Lilliana Salvatierra de Antelo, Sra. Fabiana Bagnoli de Roda y Srta. Verónica Larieu Velasco

Organizadora de numerosos desfiles nacionales e internacionales. Cotizada por sus atrevidos y modernos diseños. Afamada en todo el país. Ella es Rosita Hurtado, conocida diseñadora de modas, quien con su esfuerzo y trabajo ha logrado traspasar las fronteras del país y del continente.

- ¿Rosita, cómo se inicia tu carrera como diseñadora?

Mi título como Diseñadora de Modas lo obtuve del Instituto Giocanda de la ciudad brasileña de Porto Alegre, cuyo propietario es un estilista francés radicado en ese país.

- ¿De los muchos desfiles que has organizado, cuáles son los más importantes?

Por siete años consecutivos vengo organizando el Festival Nacional de la Moda. He presentado mis colecciones en Inglaterra, Puerto Rico y Chile.

- ¿Cómo mantienes tus contactos internacionales.

A través de los viajes que realizo para presentar mis colecciones, de esta manera conozco mucha gente relacionada con el campo de la moda. También atiendo pedidos especiales y mando diseños a Estados Unidos, España y Brasil.

- ¿Consideras que en Bolivia somos copladores o innovadores de la moda?

En los últimos años se ha notado un cambio, un avance. Esto se debe a que contamos con mayor información en lo relativo a la moda. La gente ya aprendió a vestirse y podemos decir que la mujer boliviana, y en especial la



**Rosita Hurtado** fue Srta. Popularidad en anterior certamen Miss Bolivia y Reina de los Cambas Vagos.

cruceña, es muy bien vestida y elegante. Lo importante no es copiar o imitar, sino seguir la tendencia de la moda adaptándola a nuestro clima y a la personalidad de nuestra gente.

- ¿Sigues alguna línea en especial?

Mi especialidad son los trajes de noche de alta costura. Es lo que más me gusta hacer y en los cuales son más creativa. Mi estilo es moderno; un español especializado en moda lo ha denominado de "clase europea pero con sabor latino".

- ¿Cuáles son tus proyectos más próximos?

Estoy preparando una colección para presentar en San Pablo, Brasil en octubre. Si dispongo de tiempo el mismo mes me iría a Nueva York a otro festival de moda. A nivel nacional estoy preparando para noviembre o primeros días de diciembre el Festival Nacional de la Moda en nuestra ciudad.

- ¿Tienes alguna propuesta de trabajo en el exterior?

Tengo una propuesta en Estados Unidos, donde pienso radicarme próximamente.

Ocupadísima por las fiestas septembrinas, Rosita nos mostró un amplio curriculum donde apreciamos su trayectoria y vasta experiencia en el campo de la moda. Joven, talentosa y muy activa, Rosita promete éxito en uno de los rubros más creativos e internacionales. Ojalá su valor profesional se conserve en su propia tierra y podamos contemplar y vestir esa moda que nos queda tan bien: la de Rosita Hurtado.



## Mujer y televisión: Conjunción perfecta.

Cuando entrevistamos a Sandra Coscío nos encontramos con una persona cordial y gentil, tan simpática como la Sandra de la televisión. Habló con nosotros de sus experiencias en "Usted y Nosotras" y sus pensamientos y opiniones más personales.

- ¿Desde cuándo estás trabajando en televisión?

Desde los primeros días de septiembre de 1988. Primero estuve como presentadora de noticias de Canal 5 y luego de Canal 9. En 1990 conduje mi primer programa de variedades "TV Gente", emitido semanalmente por Canal 9 y producido por Publideas S.R.L. En 1991 vuelvo a Canal 5 conduciendo la revista matinal "Hola Sandra". Desde 1992 me pueden ver todas las mañanas en "Usted y Nosotras" por Canal 13.

- ¿Has incursionado en otros medios de comunicación?

Sí. He hecho radio en "Centenario F.M.". Pero prefiero la televisión.

- ¿Por qué?

Estimo que cada individuo tiene ciertas condiciones o actitudes para realizar una actividad u oficio determinado. El resultado está en virtud de saber elegir aquello que gusta, que llene y reconforte el espíritu.

- ¿La televisión te reconforta?

La televisión antes que ser un medio de trabajo, es algo que verdaderamente ayuda al crecimiento integral de la persona humana. A través de la televisión se instruye y educa y eso es lo que más me satisface. Con la televisión llegamos hasta los hogares de miles de familias cruceñas que nos observan cada día.



Julio Salaba en "Ud. y Nosotras"

- ¿Es fácil conjugar tu labor de esposa, madre y conductora de programas televisivos?

Realizar diariamente un programa al vivo consume bastante tiempo. Resultaría difícil si no contara con la colaboración y comprensión de mi esposo. El apoyo de Miguel Angel me permite sobrellevar el trabajo de mi casa y del programa. Su orientación y conocimiento me ayuda para hacerlo lo mejor posible.

- ¿Qué opinas de la participación femenina en el campo de la comunicación?

Hoy en día la mujer se está destacando mucho en los medios de comunicación por dos factores: la aceptación de la mujer como persona capacitada para trabajar igual o mejor que el hombre; y ella misma como gestora de su propio valor. En muchas ocasiones la participación femenina ha sido expectante; ahora, tanto en los medios de comunicación como en la vida cotidiana, destacan su sensibilidad y vocación de servicio.

- ¿Cuesta triunfar en la vida?

El vaivén de la vida nos da alegrías y tristezas. Esa gran rueda de la existencia conlleva muchos factores que hay que saber interpretar y comprender en toda su magnitud. El triunfar en la vida no sólo depende de la capacidad y el talento, sino de virtudes como el bien, la templanza y la ciencia. A través de ellos podemos conducir con éxito nuestra vida, con dedicación y tranquilidad espiritual.

Convencida de sus palabras nos sonríe y demuestra esa fuerza y templanza de la que habla. Sandra Coscío de Feeney se despidió de nosotros y nos dejó su mensaje demostrado en el éxito logrado con su trabajo en "Usted y Nosotras".

# Sandra Coscío de Feeney

# COMITÉ CIVICO FEMENINO

## ARQUETIPO DEL ESPIRITU CRUCEÑO

*En el Comité Cívico Femenino, la más alta tribuna de la mujer cruceña, flamea la bandera de las reivindicaciones de sus derechos y recuerda la lucha inquebrantable por vivir horizontes más dignos. Su actual presidente es Rosario Gutiérrez de Paz, con la cual sostuvimos una entrevista.*



**¿Doña Rosario, cómo surge el Comité Cívico Femenino?**

Surgió como una nueva identidad que tuvo la virtud de aglutinar a las mujeres, en un principio de unidad con esfuerzo propio. El Comité Cívico es el mecanismo institucional que permite conseguir una mayor protección para la mujer, creando las condiciones necesarias y más básicas para la cristalización de sus aspiraciones y la solución a sus actuales problemas y conflictos.

Su representatividad está por en-

cima de los circunstanciales momentos políticos e intenta canalizar sus iniciativas y protestas a través de un contexto cívico, regionalista y apolítico. El juramento de las mujeres que lo conforman debe ser cumplido sin declinar en ningún momento el mandato de sus líderes originales.

**- ¿Cuál es su historia?**

Su historia proviene de 1957, cuando mujeres valerosas e idealistas, junto a los hombres del Comité Pro-Santa Cruz, armadas de valor y coraje iniciaron,

bajo las banderas del cruceñismo y sus reivindicaciones locales, un movimiento conducido inteligentemente por la Dra. Elfi Albrecht. Esta causa conquistó un espacio ideológico regional dirigido a obtener el 11% de las regalías, haciendo frente a los opositores del desarrollo y progreso de Santa Cruz, sumergida entonces en la marginalidad y desigualdad con el resto del país. Identificadas con estas necesidades regionales, las mujeres cruceñas lucharon en las heroicas jornadas cruceñistas de 1957 a 1959, con inquebrantable y pro-



fundo civismo, sin claudicaciones hasta conquistar los derechos negados. Proveyendo alimentos a las trincheras de combate, alzando la moral de los luchadores y arriesgando su seguridad, escribieron páginas de gloria que sirven de ejemplo a las generaciones de hoy.

*- ¿Cuál es el logro más importante hasta ahora?*

**M**uchos son los logros del Comité Cívico Femenino. El más notable es el apoyo al Comité Pro-Santa Cruz durante la época de las luchas por las regalfas. Gracias a estas los cruceños pisamos losetas, abrimos grifos y admiramos el avance de nuestra gran ciudad.

*- ¿Cuáles son sus objetivos en el campo social?*

En el campo social se persigue la superación permanente de la mujer para situarla en el lugar importante que le corresponde dentro de la sociedad y la familia. Se pretende una nueva identidad para construir una realidad diferente, acorde con los momentos cambiantes actuales.

*- ¿Sus obras?*

El Comité Cívico fue impulsor para la creación de: Cárcel Pública, Hogar de Ancianos, Centro Mirette Sciaronni de Brunn en la Guardia, Monumentos a la Dra. Elffi Albrecht y a la Mujer Cívica Cruceña, Oficina de Defensa de la Mujer y el Menor, Aula Pedagógica de Prevención de la Drogadicción, Programa Educativo "Quiero Vivir", Salones Comunitarios en las provincias. Promueve además la capacitación de la mujer en los barrios y las provincias.

*¿Sabemos que toman parte de las decisiones del Comité Pro-Santa Cruz?*

No existe ninguna causa que impide a cualquier mujer el acceso a la Presidencia del Comité Pro-Santa Cruz, por cuanto ella está respondiendo en la misma dimensión desde el Comité Cívico Femenino. Del Directorio del primero forman parte mujeres representantes de diferentes organizaciones profesionales, gremiales, técnicas medias, educativas, etc.

*- ¿En qué áreas el Comité Cívico está habilitado para actuar?*

El Comité Cívico, en forma conjunta con las instituciones afiliadas, desarrolla su labor en las áreas:

- **CIVICA.** Incentiva el civismo tanto en la capital como en las provincias, fortaleciendo el espíritu de la mujer, la niñez y la juventud en cuanto al amor y la valoración del patrimonio regional, para defenderlo contra toda forma de avasallamiento.

- **SOCIAL.** Atender, orientar y superar a la mujer de los Sub-Comités de Barrios, Clubes de Madres y Comités Cívicos Femeninos provinciales con cursillos, charlas, conferencias, paneles, etc. A través de la Oficina Jurídica de Defensa de la Mujer y el Menor se atienden en forma gratuita todos los casos de atropello cometido contra la mujer de escasos recursos económicos.

- **EDUCATIVA.** Se difunde el programa educativo "Quiero Vivir" con temas de salud, derechos de la mujer y el menor y educación para la familia en general. El Aula Pedagógica, dictada por CESE, imparte información sobre el uso de drogas y

*Mujeres valerosas  
e idealistas,  
junto a los hombres,  
armadas de valor  
y coraje iniciaron,  
bajo las banderas  
del cruceñismo y sus  
reivindicaciones  
locales, un movi-  
miento conducido  
inteligentemente por  
la Dra. Elffi Albrecht.*



educación sobre el SIDA. En IN-FOCAL se proporcionan becas para jóvenes estudiantes de provincias y becas de superación profesional en el exterior.

**S**ALUD. Atención gratuita a enfermos en hospitales a través de DAVOSAN. Atención con medicamentos y alimentos para la etnia ayorea y enfermos mentales en clínicas de Santa Cruz y Sucre. Ferias nutricionales con alimentos de alto valor nutritivo y bajo costo.

Colaboración a la Secretaría Regional de Salud en campañas de vacunación y apoyo a los Comités Provinciales con folletería y medicamentos.

*- ¿Doña Rosario, piensa que la labor del Comité puede ser sustituida, reemplazada o ignorada?*

Ningún cambio social, político ni económico que los gobiernos implanten en el país puede reemplazar el papel de las Instituciones Cívicas. Estas nacieron por la voluntad del pueblo debido a la falta de atención del gobierno

central ante las necesidades regionales. Cuando el gobierno cumpla con estas obligaciones los Comités Cívicos habrán cumplido su rol protagónico para el cual se crearon.

*- ¿De qué modo se solventan los proyectos?*

El Comité Cívico solventa sus necesidades económicas con el aporte mensual de Instituciones afiliadas, aportes voluntarios de organizaciones y de actividades realizadas con este objetivo.

*¿Qué problemas actuales motivan su rechazo?*

El Comité Cívico Femenino se proclama en contra del aborto por considerarlo un acto en contra de los derechos naturales de procreación. Considera la violación un crimen de lesa humanidad que debe tener castigo ejemplarizador, en protección de la niñez y juventud víctima de este atropello cuyas consecuencias son funestas y traumáticas en la vida de estos seres indefensos. No está de acuerdo con la Pena de Muerte para los violadores pero sí cuando se trata de implantar una pena especial.

*- ¿Qué opina de los atropellos a la dignidad de la mujer cruceña?*

La dignidad de la mujer cruceña está plenamente garantizada, por esto el Comité Cívico Femenino no lleva a cabo defensa alguna ante los detractores de su dignidad, pues sabe su lugar de proveniencia y sus oscuros objetivos. Se sitúa por encima de cualquier comentario que pueda dañarla, conociendo su trayectoria limpia, trabajo honrado y sus reconocidas luchas.

Doña Rosario Gutiérrez de Paz, decidida y emprendedora cruceña, nos manifiesta su más grande sentimiento de servicio con la comunidad, deseo que la llevó a ingresar en 1979 al Comité Cívico Femenino, segura de poder contribuir desde allí con su pueblo. Desde entonces apoya toda acción de la Institución. Ha formado parte del Directorio durante cinco años, ocupando eficientemente diferentes carteras.

Incansable, Doña Rosario ha perseguido las soluciones más adecuadas para cada problema surgido en los barrios y

*El Comité Cívico Femenino se proclama en contra del aborto por considerarlo un acto en contra de los derechos naturales de procreación y las leyes naturales.*

provincias cruceñas. Su presidencia ha sido respaldada por el apoyo de los miembros del Directorio y las Instituciones afiliadas. La defensa de la mujer y el menor ha caracterizado su lucha durante dos gestiones y permanece atenta al resguardo del bienestar de los cruceños. ●

Aunque abundantemente, nuestra vigente legislación penal presenta varias fallas que merecen urgente enmienda. Una de las más graves y dañinas para la sociedad se refiere a la permisividad relajante en materia de sanción para los delitos contra el honor.

Hay una clara distorsión axiológica, o por lo menos, minusvaloración de este bien jurídico protegido por las leyes, cuando las sanciones para quienes atentan contra la vida moral de otros son tan leves y la forma de zafarse del juicio es tan fácil, que muchos delincuentes contra el honor andan sueltos y reincidiendo diariamente.

El honor es tan importante para una persona, al punto que perderlo significa una especie de muerte civil (figura ya excluida de nuestra legislación penal y repudiada por la moderna doctrina penalista).

En sentido propio, honor -dice Antolisei- es el conjunto de condiciones de las cuales depende el valor social de la persona y, más

precisamente, el conjunto de las dotes morales (honestidad, lealtad), intelectuales (inteligencia, instrucción, educación), físico (salud, prestancia), y de las otras cualidades que concurren a determinar la fama y la estimación del individuo en el ambiente en que vive.

Este concepto se refleja de dos maneras: subjetivamente y objetivamente. La primera, en sustancia, es el sentimiento del propio valer social que según sus dotes tiene la persona.

La segunda representa el juicio de las otras personas o la consideración en que esa persona es tenida por los otros; esto es, la reputación de la cual ella goza en la comunidad.

En nuestra comunidad el honor de las personas e instituciones corre un cotidiano peli-

gro a través de la Injuria, la Calumnia, la Difamación, el Libelo Infamatorio y el aún no popularizado delito de Propalación de Ofensas.

No es aceptable que luego de haberse destruido a la persona, a la familia, a la institución, se exculpe al agresor con una simple retractación que puede ser pública o ante el juez, a tiempo de presentarse a su confesión.

La Calumnia, que es tenida por las formas más graves de atacar el honor, tiene prevista una sanción de privación de libertad de hasta tres años como máximo. Habitualmente el delincuente contra el honor hace el daño y

luego busca retractarse o negociar su retirada. El daño ya está hecho y cualquier satisfacción o aclaración pública no hace más que enlodar aún más al agraviado.

Hay muchas formas viles y agresivas de enmascarar la comisión de los delitos contra el honor. Algunos le dan el matiz de denuncia o el cum-

plimiento de alguna obligación por sus funciones; algunos la disfrazan de noticias o comentarios.

Los medios de comunicación deben estar atentos para no caer en la trampa de ser utilizados por terceras personas o alguien infiltrado en su seno.

La Ley de Imprenta protege la libertad de expresión, siempre y cuando se encuadre en las leyes y sea ejercida responsablemente. A menudo los medios masivos (sus responsables) cometen el delito de Propalación de Ofensas contemplado en el Art. 285 del Código Penal.

Si quien asesina (intencionalmente mata físicamente) tiene 30 años de presidio, quien le quita la vida normal y espiritual a otro no puede quedar impune como actualmente acontece.

## O P I N I O N

Lic. Juan Francisco Flores

# El Honor es Vida

# DEFENSA PUBLICA

## EN BOLIVIA



*La lentitud y burocracia de nuestro sistema procesal, unido a la creciente retardación de la justicia y aumento de la corrupción, hacen ineficiente la aplicación de la justicia en Bolivia.*

**L**a defensa en los procesos penales de nuestro país, donde la mayoría de los inculcados son personas de bajos recursos económicos, está a cargo de la Defensa Pública y los defensores de oficio.

Designados anualmente por las Cortes Superiores de Distrito, los defensores de oficio se encuentran bajo la autoridad del Subsecretario del Régimen de Establecimientos Penitenciarios y son controlados por el Juzgado de Vigilancia. La verificación de sus funciones está definida por la ley de Ejecución del Sistema Penitenciario, control ejercido muy pocas veces.

En el mejor de los casos, los defensores de oficio reciben su salario del Ministerio de Gobierno; en otros, su trabajo es gratuito. Esta situación los obliga a desempeñar actividades paralelas y a patrocinar causas particulares. Su trabajo como defensores no es exclusivo y la asistencia técnica que ofrecen resulta incompetente.

El Instituto Latinoamericano de Naciones Unidas para la Prevención del Delito y Tratamiento del Delincuente (ILANUD), realizó un estudio del sistema judicial boliviano. Las estadísticas resultantes de esta investigación demuestran una dramática realidad: la lentitud y burocracia de nuestro sistema procesal, unido a la creciente retardación de la justicia y aumento de la corrupción, hacen ineficiente la aplicación de la justicia en Bolivia.

Para revertir esta situación nace el Proyecto Piloto de la Defensa Pública con base en La Paz y al amparo del Acuerdo de Cooperación suscrito el 3 de abril de 1990 entre el Gobierno de Bolivia e ILANUD.

Este Proyecto pretende hacer frente a la condición jurídico-institucional actual, enmarcado en la Constitución Política del Estado, la Convención Americana de los Derechos Humanos (Pacto de Costa Rica) y el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos. Estos importantes documentos constituyen la directriz de las Naciones Uni-



das, funcionando sobre estrategias jurídico-legales para optimizar la administración de justicia de los órganos jurisdiccionales.

#### CREACION DE LA DEFENSA PUBLICA



La Defensa Pública en Bolivia, institución creada mediante D.S. 23253 del 31 de agosto de 1992, pasó a depender del Tesoro General de la Nación en enero de

1993, después de ser solventada por ILANUD hasta diciembre de 1992. Según decreto, la Defensa Pública depende de la Subsecretaría de Justicia del Ministerio del Interior, siendo actualmente órgano dependiente del Ministerio de Justicia, en virtud de la Ley No. 1493 de Ministerios del Poder Ejecutivo, Art. 17, inc. b) y su Reglamento, Art. 37, inc. f).

#### CAMPO DE ACCION

La democratización de la justicia penal supone el reconocimiento de realidades pluriculturales diferentes a la dominante. Realidades debidamente reflejadas en el momento de elaborar la normativa en búsqueda del equilibrio en la tramitación de los procesos, presentación de las pruebas y atención de los denunciados en las dependencias policiales.

La Defensa Pública tiene presencia en varios departamentos del país. Sus oficinas están en La Paz, El Alto, Cochabamba, Santa Cruz y Sucre. La lucha frontal con las autoridades policiales y el Ministerio Público, en favor de los derechos de los acusados, es diaria. Se trata de reconocer la legítima presencia de un defensor desde el momento de la detención y antes de prestar cualquier declaración y el derecho al silencio y/o declaración informativa ante Fiscal y defensor. Los resultados son optimistas.

El trabajo se realiza en las instancias policiales de Criminalística, Comisarías, Tránsito, ONAMFA, Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico y Retenes Policiales. Defensa Pública interviene en las simples denuncias y en todas las diligencias de la policía judicial, haciendo respetar los derechos y garantías constitucionales en aplicación a la ley Orgánica del Ministerio Público. Ahora la Defensa Pública debe instaurarse en los demás departamentos donde el respeto a los derechos humanos y civiles de los detenidos está ausente.

#### DESDE AGOSTO DE 1993

El trabajo realizado por Defensa Pública en el área de servicios técnico-jurídico-penales es:

1. La Paz, con 2.243 casos judiciales (601 libertades) y 4.099 casos policiales (2.753 libertades).
2. Cochabamba, desde julio de 1993 atendió 288 casos judiciales (98 libertades) y 660 casos policiales (472 libertades).
3. Santa Cruz, desde junio de 1993 procesó 1.038 causas judiciales (92 libertades) y 892 casos policiales (476 libertades).
4. Sucre, empezó a trabajar desde junio de 1994 con detenidos de la Cárcel de Santa Catalina.

# A

## RMINDA SORIA

### de RODRIGUEZ

*Conocida dama cruceña, doña Arminda dedicó su trabajo de años al quehacer educativo de Bolivia y a velar por la formación integral de nuestros niños y adolescentes. Nos invitó a su casa donde conversamos un largo rato acerca de su vida profesional.*

**Arminda Soria de Rodriguez, Gerente Propietaria del Colegio "Soria School" y Reina del Carnaval de Antaño 1994.**



## Una Vida en Resguardo de la Educación Boliviana.

**- ¿Doña Arminda, hace cuántos años que enseña?**

Hace aproximadamente cincuenta años. En 1942 fui maestra por primera vez en la Escuela "Obispo Santistevan" de Santa Cruz.

**- ¿Sus estudios los realizó en Santa Cruz?**

Sí, en la Normal "Mariscal de Ayacucho" en Sucre y también hice un Curso Superior de Alfabetización Funcional auspiciado por las Naciones Unidas en Pátzcuaro, Michoacán, en México.

**- ¿Sus cargos han tenido mucha importancia para la alfabetización nacional?**

Mi trabajo en favor de la alfabetización lo realicé siendo Directora Fundadora de las escuelas "Raquel de Avila" (Tarija), "Lorenzo Suárez de Figueroa" (Cotoca, Santa Cruz) y "Adhemar Gehaín" (La Paz). En 1962 desempeñé el cargo de Supervisora Departamental de Alfabetización y Educación para Adultos en Santa Cruz. En 1963 fui Directora

Departamental de la Campaña de Alfabetización con Productos para La Paz, Promotora y Ejecutora del Primer Censo de Analfabetos en Santa Cruz; en 1964 dirigí los cursillos para Pre-Militares y Brigadas de Alfabetización a nivel institucional. En 1968 me nombraron Presidente y Fundadora de la Asociación de Colegios Particulares (hoy ANDECOP Filial Santa Cruz), Directora Distrital de Educación Urbana y Presidente de la Asociación "Epoca de Oro" de la Normal de Sucre.

**- Realmente una carrera larga y fructífera.**

Sí, larga pero llena de satisfacciones. Lo más hermoso es seguir viendo los frutos de tu esfuerzo por el bien de la educación.

**- ¿Ha mantenido actividades paralelas en otras áreas?**

En 1972 me nombraron Secretaria de Relaciones Públicas de la Mesa Redonda Panamericana

Santa Cruz Centro. En 1986 Presidente del Voluntariado DAVONID de los niños deficientes mentales. Recientemente fui elegida Vice-Presidente del Círculo de Damas de la Simpatía y Primera Vice-Presidente del Club de Leones Santa Cruz de la Sierra.

**- ¿Doña Arminda, a qué instituciones pertenece?**

Pertenezco a la Mesa Redonda Panamericana de Santa Cruz, al Club de Leones, al Círculo de la Simpatía, al Círculo de la Amistad, a la Sociedad Protectora de Animales y a Cristiandad. También al Club de Tenis, a las Damas Orientales y a las Damas Pintudas.

**- ¿Cuántas distinciones ha merecido su amplia trayectoria profesional?**

Muchas. Me han honrado con el Escudo Cruceño, Grado Ad-Honorem de Oficial del Ejército, Líder Cívica CONIF, Mujer del Año en la Educación, Premio Gran Grigotá, plaquetas y meda-

llas. Recuerdo cada una de ellas con profunda emoción y sentimiento.

**- ¿Actualmente ha incursionado en la producción intelectual?** Así es. He publicado tres obras: "Marcha de una Escuela Completa" (área pedagógica), "Niñez Desvalida" (área social) y "El Patrón Dinero" (área protesta).

**- Doña Arminda, gracias por su incansable trabajo en favor de la educación boliviana.**

No, gracias a cada uno de los niños que mantienen las fuerzas de ver a Bolivia creciendo a través de la educación.

Una larga trayectoria de esta dama incansable, siempre en resguardo de la alfabetización y educación nacional. Doña Arminda Soria de Rodriguez, siempre dispuesta al trabajo, está situada en un plano superior, donde están las mujeres que han superado sus propias expectativas.



# LA IDEA DE LIBERTAD...

...LLEVADA A LA PRACTICA.

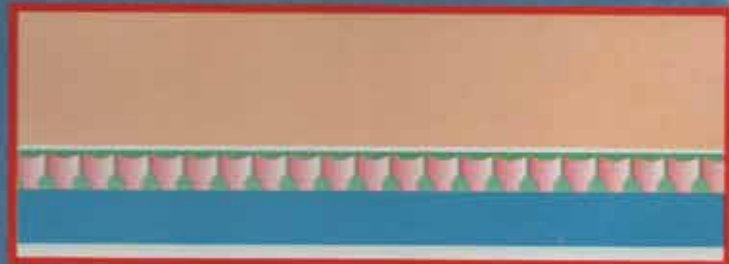
## *intima* **Sedita** Plus

Toallas femeninas

*Para que disfrutes plenamente tu  
libertad, para brindarte seguridad y  
para darte comodidad.*

### Cubierta con malla de cavidades cónicas

Atrae la humedad hacia el interior  
y no permite el retorno del líquido,  
manteniendo la superficie siempre  
seca.



**En veinticuatro horas  
Ud. puede realizar  
La mejor venta del año.**

**En veinticuatro horas  
pasan muchas cosas**

**24  
HORAS  
GALAVISION NOTICIAS**

**...todo lo que pasa!**

- A través de una imagen equilibrada y óptima.
- Gracias a un informativo franco y veráz.
- Llegando todos los días a 120.000 personas con potencial de compra.

**CONSULTENOS**

Visite nuestro Departamento de Ventas Publicitarias  
O solicite a nuestros vendedores.  
Le informaremos con todo gusto.  
Canal 4 - Galavisión - Tel.: 524545

# GALAVISION - CANAL 4

## A la Vanguardia de la Producción Televisiva Regional



Santa Cruz es una ciudad dinámica que se integra con todo su potencial al desarrollo nacional. Uno de los factores que ha contribuido a este progreso ha sido la televisión, medio de gran influencia y polémica.

Una de las personalidades que ha seguido muy de cerca el avance de la televisión en nuestro medio es el Sr. Pablo Chávez Rivero, ex Presidente de la Federación de Medios Privados de Comunicación y actual Gerente General de Canal 4 - Galavision, un canal que se destaca por su selecta programación y su moderna infraestructura. Sus opiniones son muy valederas a la hora de conocer los medios audiovisuales en Santa Cruz.

**¿Qué papel desempeña la televisión en nuestra ciudad?**

La televisión comprende muchas cosas en nuestra sociedad actual. GALAVISION, en este sentido, no es ajeno al gran desarrollo que alcanzó en Santa Cruz no solo como un medio de información, que es nuestra principal función, sino también brindando programas educativos, de entretenimiento

y, últimamente, con producciones interactivas donde el público puede participar de varias formas, a manera de rescatar las manifestaciones culturales más importantes de nuestro pueblo. Hay que hacer constar que con el entretenimiento abarcamos muchos aspectos que van desde los cómicos, musicales, cine, teatro, danza folklórica, deporte, concursos de belleza y moda, hasta los programas infantiles, donde siempre están presentes nuestros mensajes educativos. Nos debemos a nuestra sociedad con el más amplio sentido de responsabilidad.

Por estos motivos, GALAVISION no ha escatimado esfuerzos para dotar a esta ciudad de una infraestructura profesional acorde con la capacidad de su equipo humano de trabajadores y ejecutivos.

**¿Cómo surgió la idea de dotar de un nuevo edificio con tecnología de punta?**

Fue una decisión del Directorio de GALAVISION con el propósito de encarar, con sumo cuidado, la construcción de una infraestructura moderna, dotada con los últimos adelantos de la tecnología de la televisión para que nuestro capital humano desarrolle sus funciones en un ambiente dotado de todo confort.

En la parte de equipamiento se adquirió antenas alemanas con tecnología de punta, las mismas que se encuentran armadas en una gran torre metálica de 85 metros de altura y conectadas a un sistema de diplexor que permite llegar a nuestra teleaudiencia con una señal de audio e imagen muy limpia.

A su vez, nuestro estudio cuenta con las condiciones técnicas basadas en normas internacionales apoyado por todo un sistema de equipos de alta resolución para conseguir un nivel de calidad en todas nuestras producciones. To-

do esto con el único fin de dotar a Santa Cruz de un canal profesional con todos sus atributos.

**¿Cuáles son los programas de GALAVISION con mayor impacto en la teleaudiencia?**

El mayor impacto que ha tenido GALAVISION en la teleaudiencia cruceña, ha sido su tradicional apoyo a la producción nacional. Esto se puede constatar por el éxito notable que alcanzaron programas de la calidad como: 24 HORAS, GALAREPORTER, GARABATO, STYLO, BAILA DOMINGO BAILA, REPORTAJES Y VOCES DEL DEPORTE, sin contar otras producciones eventuales como la cobertura del CARNAVAL CRUCEÑO, FESTIVAL ELAY PUEI, concursos de belleza y eventos



deportivos al vivo. GALAVISION tiene un prestigio bien ganado por el compromiso asumido con nuestra cultura. GALAVISION no está compitiendo en programación, sino se destaca para tener producciones propias con gran originalidad y adquiere programas para satisfacer a todos los públicos. En cuanto a la información ahora contamos con una Área de Investigación para presentar reportajes y documentales que tienen relación con hechos actuales.

Otro aspecto, donde también se puede ver otra dimensión del efecto de GALAVISION es la selección de su programación con telenovelas brasileñas de calidad, la adquisición de los derechos exclusivos para clásicos del cine, series de mucha acción, temas familiares y aspectos siem-

pres novedosos.

**¿En qué consiste la red CDT?**

En la actualidad y de acuerdo con la modernización de los medios es imprescindible trabajar en grupo, específicamente esto se manifiesta en la conformación de la red con canales afines. Siguiendo este rumbo, se ha conformado la RED CDT (Corporación Descentralizada de Teledifusoras) que cubre la mayor parte de los departamentos de Bolivia.

La RED CDT tiene el propósito fundamental de integrar al país por medio de la información con despachos diarios que nos posibilitan estar al día con el acontecer nacional con el equipo de periodistas, conductores y reporteros de mayor prestigio en todo el país como R.P. Eduardo Pérez, Juan Pablo Guzmán, Miguel Torrejón, Juan Miguel Zambraña y Dardo Flores. GALAVISION particularmente tiene además los despachos de P.T.A. dirigido por Carlos D. Mesa y con periodistas de la talla de Amalia Pando y Mario Espinoza entre otros.

Pero la red va más allá produciendo programas que tienen gran proyección al futuro como DOS PARA UD. y CDT A TUS ORDENES. De esta manera, también se posibilita el intercambio de programas entre los miembros de la red, el aporte de GALAVISION se expresa mediante programas como GALAREPORTER y STYLO emitidas en todo el país.

Canal 4-GALAVISION forma parte de la RED CDT porque posibilita un trabajo en equipo, con programaciones más flexibles que permiten la incorporación de contenidos locales.

**Siempre a la vanguardia Canal 4 - GALAVISION, merece toda la suerte y apoyo nuestro para continuar su camino ascendente.**

**Embotelladora COTOCA S.A.** tiene actualmente tres plantas embotelladoras en pleno funcionamiento, en los departamentos de Santa Cruz, Sucre y Tarija. Su Gerente General, Ing. Juan Callaú conversó con GENTE y nos contó todo el procedimiento y los proyectos de esta empresa.

**- ¿Qué es COCA-COLA ?**

COCA-COLA actualmente en Santa Cruz es la franquicia líder en el mercado de las gaseosas y está consolidando su liderazgo a través de la implementación de proyectos de gran envergadura y una tecnología de avanzada en lo referente a envases, incorporación de nuevos productos, sistemas de distribución y ventas, capacidad de producción, etc., que permitirán un crecimiento en volúmenes de venta. Por conceptos totalmente definidos para mantener la primicia básica es que el consumidor debe estar permanentemente satisfecho con la refrescante pausa que le brinda COCA-COLA a la hora de calmar su sed.

A nivel nacional COCA-COLA ha mantenido un sistema que funciona orientado a desarrollar acciones para elevar el concepto del consumidor boliviano.

**- ¿Cómo surge COCA-COLA como líder en el mercado nacional?**

El liderazgo de COCA-COLA en el mercado nacional es resultado de muchos factores y principalmente por la calidad del producto, su principal atributo. El desarrollo de la marca como concepto de posicionamiento en la mente del consumidor es un hecho muy protagónico; desde la incursión de COCA-COLA en Bolivia se ha mantenido una estrategia de comunicación coherente, con permanente innovación en materia de envases. Estos hechos han sido los principales factores para que COCA-COLA se haya convertido en la gaseosa líder en el mercado boliviano. Nuestro país no podía ser la excepción de la tendencia mundial de las bebidas no alcohólicas, aún más con todo su crecimiento económico-poblacional.

**- Cuéntenos un poco de la historia de COCA-COLA.**

COCA-COLA es la única palabra conocida prácticamente en todo el mundo. Nació en Atlanta, Georgia, el 8 de mayo de 1886. El farmacéutico John Styth Pemberton elaboró el jarabe original que dió vida a COCA-COLA, usando una marmita en el patio de su casa. Al mezclarse el nuevo jarabe con agua carbonatada se inició la historia de los refrescos. En realidad el doctor Pemberton nunca se dio cuenta de la importancia de su invento. Enfermo y en malas condiciones

Sus.35,000, incluyendo dividendos.

En Bolivia ingresó al país en el año 1945, a través de la Embotelladora VASCAL S.A. de la ciudad de La Paz.

**- ¿Su proceso?**

El comerciante Joseph A. Biederharn, de Vicksburg, Misissipi, fue el primero en embotellar COCA-COLA en 1894, al instalar una máquina embotelladora en su confitería. El embotellado a gran escala se inició en 1899, cuando Benjamin F. Thomas y Joseph B. Whitehead de Chetta-

mente por empresarios independientes autorizados por COCA-COLA para vender sus productos. Tienen el permiso para embotellar y vender COCA-COLA dentro de ciertos límites territoriales y en condiciones que aseguren las más altas normas de calidad y uniformidad del pro-

**COCA-COLA, la marca de gaseosas más famosa en el mundo, también se produce en Santa Cruz a través de Embotelladora COTOCA S.A.**

ducto.

Los embotelladores proveen capital para propiedad, planta, equipo, botellas y cajas. Hoy COCA-COLA es un negocio internacional que, a la vez, es siempre local.

COCA-COLA Co. proporciona a los embotelladores no sólo el jarabe o concentrado y las bases de bebida, sino también coopera activamente en la administración y promoción del negocio para ayudar a asegurar el crecimiento de la rentabilidad.

Ofrece también a los embotelladores un amplio espectro de experiencia en el negocio, que cubre el control de calidad del producto, marketing, publicidad, ingeniería, finanzas y capacitación del personal.

**- ¿Por qué razón COCA-COLA decide ingresar con fuerza al mercado boliviano?**

COCA-COLA decide ingresar al mercado boliviano porque es consciente de que en nuestro país hay muchas oportunidades de crecimiento, en el entendido de que el consumidor boliviano es muy exigente en la calidad de los productos que consume y, principalmente, porque el sistema de expansión que utiliza COCA-COLA es muy agresivo. Para los capitales nacionales es atractivo invertir en una marca

ENTREVISTA

Ing. Juan Callaú

Embotelladora

COTOCA

económicas vendió parte de sus intereses en el negocio. En 1888 traspasó todos sus derechos a Asa G. Gandler, quien pagó por ellos \$us. 2,300 en 1892. Gandler creó "The Coca-Cola Company" con un capital en acciones de \$us. 100,000.

La marca "COCA-COLA" se registró por primera vez en la oficina de patentes de los Estados Unidos el 31 de enero de 1893. Ese mismo año se pagó el primer dividendo a los accionistas, y desde entonces, ha pagado dividendos sobre sus acciones comunes cada año.

Al primero de enero de 1989, una sola acción original costaba \$us.40. En 1919, cuando la compañía las puso a la venta, habían aumentado su valor a más de

nooga, Tennessee, consiguieron de Candler los derechos exclusivos para embotellar y vender COCA-COLA en casi todo los Estados Unidos.

Con la ayuda financiera de Jhon T. Lupton, estos empresarios firmaron contratos con otros grupos y personas competentes para establecer operaciones de embotellado y desarrollar un mercado para COCA-COLA en diferentes áreas geográficas. Este fue el origen de lo que es hoy una red mundial que comprende unos 1,400 embotelladores independientes, y que forman la columna vertebral de las operaciones de bebidas gaseosas de COCA-COLA Company. Con algunas excepciones, las plantas embotelladoras son operadas local-

líder que tiene una línea completa de productos, en los cuales los consumidores tienen un gran abanico de posibilidades de consumo.

**- ¿Cuánta es la capacidad de producción actual?**

Actualmente la capacidad de producción es de seis millones de cajas unitarias y está muy en línea con la actual demanda local. Existen proyectos de ampliación de la capacidad ya que la actual tendencia del mercado así lo exige y en el futuro esta necesidad deberá ser cubierta a

- EN LA MARCA COCA-COLA
  - NARANJA
  - EN LA MARCA FANTA
  - LIMA-LIMON
  - EN LA MARCA SPRITE
  - PIÑA
  - EN LA MARCA SIMBA
  - PAPAYA
  - EN LA MARCA SIMBA
  - LIMON
  - EN LA MARCA SIMBA
- En el segmento de las AGUAS tenemos la marca VITAL, agua con gas y agua con limón.

**- ¿Existen las condiciones para**

**el crecimiento y progreso de Embotelladora COTOCA?**

Santa Cruz está en plena etapa de crecimiento, así lo confirma el último censo nacional, el cual apuntó un crecimiento superior 4% anual en el departamento, siendo el más alto en todo Bolivia.

Así como la población aumenta cada año, Embotelladora COTOCA S.A. continúa realizando sus inversiones para poder acompañar el crecimiento de Santa Cruz, a la par del desarrollo con toda la tecnología requerida para atender la demanda del mercado.

CA S.A., dirigiendo la operación de las 3 plantas embotelladoras (Sucre y Tarija).

**- ¿Le preocupa la actual situación económica del país?**

Embotelladora COTOCA S.A. actualmente consciente de la realidad del país, ha mantenido sus precios a un nivel accesible a todos los consumidores. Para esto la empresa ha volcado su estrategia de mercado para mantener y aumentar sus volúmenes de venta, posibilitando así que nuestros precios se mantengan.

**- Háblenos un poco de las plantas de Tarija y Sucre.**

Embotelladora COTOCA S.A. tiene actualmente tres plantas embotelladoras en pleno funcionamiento, en los departamentos de Santa Cruz, Sucre y Tarija. La planta de Santa Cruz fue adquirida el 15 de diciembre de 1989 del grupo EXPOBOL. La planta de Sucre fue adquirida el 21 de enero de 1990 de NUDELPA LTDA. y finalmente la planta de Tarija fue diseñada y construida desde sus cimientos a partir de julio de 1993, proyecto que se concretó con la puesta en marcha a partir del mes de mayo 1994. Santa Cruz es la operación más grande y constituye el centro de operaciones, las otras dos plantas son sucursales autónomas en su funcionamiento, como centros de beneficio. En nuestras tres plantas predomina la tecnología avanzada, la cual permite que nuestros productos tengan la misma calidad y sabor en cualquier parte del mundo.

**- ¿Para finalizar, qué puede usted decir a todos los que gustan de los refrescos y gaseosas de Embotelladora COTOCA?**

Embotelladora COTOCA S.A. seguirá trabajando e invirtiendo en el mercado y en sus consumidores, atendiendo siempre sus demandas. Continuaremos apoyando a las instituciones, al deporte, a las actividades culturales, a la juventud; en fin, estaremos participando en todos los eventos que se realicen en nuestra ciudad. ●



**Ing. Juan Callaú Gerente General**

mediano plazo.

**- ¿Qué variedades o alternativas ofrece Embotelladora COTOCA?**

Embotelladora COTOCA S.A. cuenta actualmente con la línea más completa en cuanto a tamaño y sabores.

Entre los tamaños que ofrecemos tenemos:

- 2 LITROS EN PLASTICO RETORNABLE
- 1 1/2 LTS. EN PLASTICO RETORNABLE
- POPULAR
- FAMILIAR
- PERSONAL

Y en los sabores tenemos:

- COLA

**Embotelladora COTOCA S.A. tiene actualmente tres plantas embotelladoras en pleno funcionamiento, en los departamentos de Santa Cruz, Sucre y Tarija.**

**- También las empresas no podrían desarrollar su máxima capacidad si no hubieran personas como usted. Cuéntenos su recorrido profesional.**

Nací en Santa Cruz de la Sierra, estudié Ingeniería Química en la Universidad Nacional de La Plata, en la República Argentina. Tengo un Masterado en Ingeniería de Alimentos de la Universidad de Minessotta, en los Estados Unidos. Trabajé en COCA-COLA de Rio de Janeiro en 1979 y en 1982 fui transferido a Soft Drink Services en la ciudad de La Paz con el cargo de Gerente Técnico. Finalmente en mayo de 1991 ingresé como Gerente General de Embotelladora COTO-



*Palladium*

¡Sin  
duda  
la me  
invita  
ción  
a la  
diver  
sión  
noc-  
turna

Palladium

**C**reado en 1988, este Teatro-Discoteca funciona cada noche ofreciendo a su público la diversión y el espectáculo propio de una gran metrópoli. Con música para todos los gustos y fantásticos juegos de luces, la pista de baile alberga a cientos de jóvenes que se mueven al compás del sonido estridente.

**PALLADIUM,** es la noche cruceña. Especial-

mente diseñado para gente joven, ofrece espectáculos para todo tipo de gustos y preferencias. Su capacidad alberga cómodamente a 550 personas sentadas y hasta 1200 personas ocupando todos sus espacios en desfiles y shows especiales. Por su salón han pasado Pimpine-la, Dyango, María Marta Serra Lima, María Conchita Alonso, El General, Azúcar Moreno, Perla, Porcel, Scala de Río, Michelangelo, Juan Verdaguer, Raúl Escobar, Los 4 de Córdoba, Champagne, Savia Andina, Alberto Plaza, Moira Casán, Perú Negro, Zarzuelas, Cumbia Pop, Los Iracundos y muchos otros artistas que deleitaron al público cruceño. Por su pasarela se han efectuado múltiples desfiles y concursos. En PALLADIUM cada noche es especial: los martes

Ladie's Night, los miércoles Noche de Mariachis, los jueves Noche de Clásicos, Viernes Espectacular y Sábados Shows al Vivo. ¡Lo mejor de la noche cruceña!

**LA CATEDRAL DEL ESPECTACULO**

KUPEL, Industria Cruceña del Papel, empresa cruceña fundada hace 12 años con el esfuerzo visionario de la familia Kuljis, tiene como Gerente Nacional de Comercialización al Lic. Juan Matías Lacalle. Hombre activo y dinámico, nos atendió amablemente, contándonos un poco de sus experiencias profesionales e impresiones formadas al constituir parte de esta pujante obra empresarial.

- *¿Lic. Lacalle, cómo nace KUPEL?*

Nace como un desafío afrontado por la familia Kuljis ante las difíciles circunstancias económicas de esa época.

- *¿Cuál fue la mayor dificultad entonces?*

La falta de carreteras. El empresario tenía que ser muy audaz y decidido para afrontar los problemas de transporte y un mercado pequeño para comercializar los productos.

- *¿Cuáles fueron sus primeros productos?*

KUPEL empezó con servilletas, papel higiénico, y toallas higiénicas. Luego se agregó la planta para elaborar cajas de cartón. De esas sólo existen tres en Bolivia.

- *¿Cómo nació la idea de producir pañales desechables?*

Por la inquietud del Lic. Ivo Kuljis, presidente de la compañía. Levantamos un estudio de mercado para analizar la posibilidad de instalar una planta de pañales desechables en Bolivia. Para la mayoría de la gente era una locura por la falta de costumbre de usarlos y la mínima capacidad de consumo interno. Con todo, la implantamos y ahora va muy bien.

- *¿Están importando materia prima?*

Trabajamos con materia importada: la celulosa que no se fabrica en Bolivia. La traemos de Brasil, Chile y Colombia principalmente. El resto viene de E.E.U.U., Canadá, Alemania, Holanda y Francia. En un esfuerzo muy grande hemos traído tecnología de punta desde Italia. Así, hemos montado la planta de producción de absorbentes femeninos.

- *¿Pañales BEBITO marca una nueva etapa para KUPEL?*

Sí. Pañales BEBITO nos permite competir con BABY-SAN chileno, el único del mismo rubro en nuestro medio.



Lic. Juan Matías con el Presidente del Paraguay Juan Carlos Wasmosy.

Hoy somos líderes en el mercado de pañales desechables en Bolivia. En Santa Cruz con 90% y a nivel nacional con 70%.

- *¿Las exportaciones se realizan...*

A Brasil, Perú y Paraguay. Países que consideran nuestros productos de excelente calidad y muy buena presentación. KUPEL, gracias a los convenios bilaterales, posee arancel cero que permite los costos más bajos. Recientemente estuve en Paraguay para organi-

zar nuestros envíos y me llenó de satisfacción el atender un pedido de 100.000 dólares. En Perú contamos con oficinas propias con la firma BAJIO, representantes nuestros.

- *¿Proyecciones futuras?*

Ingresar al mercado chileno. Pensamos ampliar la línea BEBITO, fabricar cotonetes, jabones, lociones y talcos. Una línea completa para el bebé boliviano. También deseamos mejorar la planta de papeles higiénicos de Santa Cruz y La Paz. Ivo Kuljis ha traído la maquinaria con capacidad cuatro veces mayor a las dos actuales, inaugurada el 19 de agosto. Esto abaratará costos y precios.

- *...muchos beneficios para la imagen de Bolivia ...*

Nuestra proyección no es sólo empresarial, sino nacional. Proyectamos a Bolivia trayendo recursos económicos y divisas al país lo cual es una fórmula de crecimiento para Bolivia. Como dijo el Presidente Sánchez de Lozada "exportar o morir", al igual que el slogan de la Cámara de Exportadores "Exportar es llevar a Bolivia al Mundo".

- *¿Cuál ha sido su mayor satisfacción Lic. Lacalle?*

Las cifras demuestran lo que se ha planificado bien. El mejor pago que podemos ofrecer a la credibilidad ciudadana en KUPEL es una calidad impecable.

**KUPEL constituye una importante fuente de trabajo para sus 350 empleados y una inspiración para los empresarios que trabajan en bien del progreso y desarrollo boliviano.**

El Lic. Juan Matías Lacalle se muestra orgulloso de un trabajo impecable, encaminado hacia el avance y el perfeccionamiento técnico-empresarial de la producción nacional.

# Lic. Juan Matías Lacalle





# *Chinga Decoraciones*



Oficina Central: Calle Charcas Nº 34 - Telfs.: 341133 / 326784 - Fábrica y Exposición: Av. Alemania 3er. anillo interno  
Telefax: 421258 - 423082 - Santa Cruz - Sucursal La Paz: Stampas, Ballivián Nº 1540 - Telf.: 794394

# Un sueño

## hecho realidad

Como un bello sueño fue el festejo de las quince primaveras de María del Carmen Chávez Durán. Una fiesta inolvidable celebrada en las instalaciones de Palladium, con la fina decoración



de Quito Velasco y un elegante vestido confeccionado por la conocida diseñadora Rosita Hurtado. Quissi, como cariñosamente la llaman, es hija de Ronald Chávez y la señora Mary Durán de Chávez.

# Una fiesta inolvidable celebrada en Palladium



Una de las actividades humanas más fascinantes a través de los tiempos ha sido el permanente desplazamiento del hombre a otros lugares distintos a los que regularmente habita. Esta pasión natural del ser humano por descubrir nuevos paisajes y formas de vida ha generado una de las principales industrias del mundo, en algunos países inclusive constituye su principal ingreso económico. Hablamos de la industria sin chimeneas: El Turismo.

La importancia del

# TURISMO

en el Mundo

Por: Dr. Rubén Poma



**D**esde la óptica económica, "el turismo es una actividad que supone desplazamiento de personas con capacidad de gasto y que buscan la satisfacción y el servicio que se ofrece a través de una actividad productiva generada mediante una inversión previa que debe reeditar a su inversor". El turista, en forma genérica, es aquella persona que permanece fuera de su lugar habitual de residencia en forma temporal por más de 24 horas. Ingresando de lleno en la actividad turística, los datos estadísticos señalan que el pasado año hubo un movimiento de más de 500 millones de personas que han viajado a un país diferente del propio, -turismo internacional- y diez veces más de turismo interno, es decir, dentro de sus propios países. Esto a producido un gasto de 324.080 millones de dólares en turismo internacional y 7 veces más en turismo interno. Estos datos reflejan la importancia económica del sector turístico y la generación, a nivel mundial, de más de 100 millones de empleos en el sector. También se puede deducir que en la mayoría de los países el turismo interno es superior al turismo internacional.

#### **EL TURISMO EN BOLIVIA**

En Bolivia, el turismo se ha desarrollado en forma muy lenta y fundamentalmente alrededor de los atractivos vecinos a la ciudad de La Paz: El lago Titicaca y Tiwanacu. En los últimos tiempos y en menor grado, se viene produciendo un flujo turístico hacia Santa Cruz y Cochabamba.

Si bien es cierto que en Bolivia existen miles de potenciales atractivos turísticos, pocos pueden ser considerados Productos Turísticos, principalmente por la inexistencia de una infraestructura adecuada.

Con el propósito de convertir el turismo en una fuente de ingresos, aprovechando las grandes potencialidades del sector en términos de crecimiento y modernización económica, se elevó al rango de Secretaría de Estado el ente encargado de la planifica-

ción, legislación, ordenamiento y promoción del turismo.

Al momento se está buscando habilitar circuitos de interés con un elemento diferenciador además de un costo competitivo con similares de la región. Esto significa que se está estudiando el producto en función a las necesidades del turista.

#### **TURISMO EN SANTA CRUZ**

Santa Cruz cuenta con múltiples atractivos que deben ser convertidos en productos turísticos. El mejoramiento de la infraestructura existente podrá acoger la afluencia permanente de personas en las épocas definidas, principalmente con la accesibilidad a los puntos de los circuitos que se definan.

Con este propósito y siendo Santa Cruz puerta de ingreso a Bolivia particularmente en el área oriental, se debe aprovechar la tendencia y el incremento del turismo ecológico para lanzar al mercado internacional el producto amazónico y chaqueño, añadiendo el turismo de naturaleza y aventura complementado con la complejidad de pueblos y su diversidad cultural.

A esto se debe añadir una promoción sostenida de la imagen del país por parte del gobierno y la colocación de nuevos productos turísticos en el mercado internacional por la empresa privada.

Con este fin se está actualizando y complementando el inventario de los servicios y atractivos turísticos para conocer la potencialidad de las diferentes áreas y su infraestructura. Se planean los primeros circuitos turísticos que articulen diferentes atractivos, ampliados y complementados paulatinamente.

Las actividades señaladas están dirigidas a establecer un circuito básico y otros circuitos complementarios en las regiones que cuentan actualmente con determinado flujo turístico. En la segunda y tercera etapa se ampliarán áreas y circuitos, aumentando en forma gradual y durante tres años los principales circuitos.

El primer año está dedicado a la fase de análisis e identificación



de los posibles circuitos y la presentación de una oferta parcial de los lugares turísticos de Santa Cruz en la Feria de septiembre. Este mismo año se inaugurará la primera fase del circuito de los Valles de la Sierras Cruceñas en forma conjunta con el Comité de Desarrollo Turístico.

#### LOS MERCADOS Y LA OFERTA TURÍSTICA DE SANTA CRUZ

En cuanto a mercados para el producto turístico de Santa Cruz, la estrategia establece primero una promoción en el propio país. Después y casi paralelamente se extenderá a los países vecinos como Brasil, Chile, Argentina, Perú y Paraguay. Finalmente incluirá la promoción en los demás mercados del mundo.

Las principales ofertas contemplan Naturaleza y Cultura. En cuanto a la primera tenemos prioritariamente dos parques nacionales: Amboró y Noel Kempff Mercado.

#### EL PARQUE NOEL KEMPPF MERCADO

Es de una belleza escénica impresionante y el más conocido por la difusión que ha tenido. Se encuentra en la frontera con Beni y Brasil, al noreste de la ciudad de Santa Cruz. Su extensión

es de 760.000 Has. y en su parte superior llega a los 1.000m.n.m. m. franqueados por imponentes farrallones. Aquí se encuentran también algunas especies en extinción como el borochi, la gama del pantano y la londra. Hay hermosos lugares que han sido habilitados por la Fundación Amigos de la Naturaleza (FAN) como observatorios de aves señalando que "es el paraíso para los naturalistas y observadores de aves. También se pueden realizar recorridos por los ríos de la zona y el ingreso a las Cataratas Albell y Arco Iris, esta última la más imponente.

#### PARQUE NACIONAL AMBORO

**P**l Parque Nacional Amboró semeja un lugar encantado por su exótica y variada belleza. Es una zona intermedia donde confluyen los eco-sistemas del Chaco, la Amazonia y los Andes. Aquí se puede apreciar una impresionante variedad de aves y animales en extinción. El más popular es el Oso de Anteojos, más conocido como Jucumari, simpático protagonista de las más interesantes leyendas. El Parque Amboró cuenta con una superficie de 637.000 has. que abarca gran diversidad de ecosistemas que van desde los 400 hasta los 3.300 m.n.m.m.

La primera etapa de la oferta en el área de muestras culturales está centrada en las Misiones, declaradas Patrimonio Cultural de la Humanidad y los Valles de las Sierras Cruceñas de gran importancia arqueológica.

También podemos señalar el Pantanal boliviano, importante atractivo turístico al que nos referiremos en otra oportunidad.

#### LAS MISIONES

Bolivia cuenta con una atracción turística diferencial en la actual oferta de la Amazonia Sudamericana: los Templos Chiquitanos que constituyen la imponente "Ruta de las Misiones Jesuíticas".

Se trata no solo de monumentos de la arquitectura colonial, sino también de pueblos vivos depositarios de la tradición cultural formada por la unión de la religión cristiana y la cultura originaria.

Estos templos son verdaderas joyas en plena selva chiquitana que pueden ser visitadas utilizando diferentes medios de transporte. La ruta central comprende las poblaciones de San José de Chiquitos, San Rafael, San Miguel, Santa Ana, San Ignacio, Concepción y San Javier. En las principales poblaciones existe la infraestructura adecuada para atender al turista.

#### LOS VALLES DE LAS SIERRAS CRUCEÑAS

Este circuito comprende el recorrido desde Santa Cruz, pasando por la Serranía de Volcanes y Raigones. Esta serranía es una prolongación de la dominante en la parte sud del Parque Nacional Amboró, de gran belleza escénica. Luego está el Centro Ceremonial de Samaipata, donde últimas excavaciones realizadas por un grupo de especialistas dirigidos por el Dr. Albert Meyers de la Universidad de Bonn, han proporcionado datos reveladores que nos permiten tener una visión más amplia de los pueblos que habitaron la zona y que ocuparon el monumento arqueológico.

También podemos señalar la gran cantidad de pinturas rupestres y petroglifos que se encuentran en gran parte del valle. Podemos mencionar algunos de ellos: las cuevas de Mataral, Toro Muerto, Saipina abajo, Moro Moro y otros de la región de Vallegrande y Comarapa. Más adelante, ingresando por la zona de Achira Camping o por Mataral, se puede llegar a las Yungas del Parque Amboró, donde se encuentran helechos gigantes y gran diversidad de especies propias de la zona. A poca distancia están los árboles pignicos productos del capricho de la propia naturaleza.



Aida Beatriz Isabel Justiniano Casanovas



Matias Lacalle Llado  
(4 años)



Natalie Simone Melgar Menezes (Mayor)  
Juliane Karen Melgar Menezes (Menor)



Daniela Lacalle Llado  
(5 años)



Vanessa Gonzales W.



Vania Fernandez



Danamaria Matkovic Ribera  
(3 años)



Romina Prado Hurtado



Rossana Daza Hurtado, Rodmila Daza Hurtado  
y Riani Daza Hurtado

# eterna primavera



# XPOCRUZ

'95

Santa Cruz - Bolivia



FEXPO





## TEST



¿Actúa movido por impulsos? ¿Qué y quién gobierna su conducta? ¿Es usted siempre dueño de sus actos? ¿Sigue su conducta, con más frecuencia de la que usted quisiera, una dirección sorprendente o preocupante? ¿Le desbordan sus emociones o sus impulsos? Repasemos este asunto:

- ¿Alguna vez dice cosas que pueden resultar hirientes para otros?

- a) No. Procura por todos los medios no herir u ofender a los demás.
- b) Si alguien le cae muy mal o ante una situación límite, le gustaría desatar su lengua, pero se controla.
- c) Su agresividad verbal le suele jugar malas pasadas.



- ¿Cómo es su relación con la comida?

- a) No sabe si es gula o comer compulsivo, pero no puede controlar su apetito.
- b) Come lo normal. No le causa problemas.
- c) Su lucha contra las calorías y los kilos es constante.



- ¿Qué suele ocurrir con sus buenos proyectos de trabajo?

- a) Que los saca adelante con más o menos esfuerzo.
- b) No se hace planes exigentes, se toma el trabajo con bastante tranquilidad.
- c) Casi nunca se cumplen. Usted es de los que "deja para mañana lo que puede hacer hoy".



- ¿Qué ocurre cuando entra en unos grandes almacenes en rebajas?

- a) Lo lógico. Sale cargado de cosas que no necesita.
- b) Nada. Usted compra sólo lo que busca, ni más ni menos.
- c) Le atraen muchas cosas, pero raramente cede a la tentación. Es así de austero.

- ¿Cuál es su conducta ante las adicciones como fumar o beber alcohol?

- a) Usted no tiene este tipo de hábitos adictivos.
- b) Cuando intenta o ha intentado

reducir el consumo, lo ha logrado.

c) Sabe que tiene que cortar este hábito, pero no es capaz de conseguirlo.

6. Lo han invitado a una reunión, debe ir; pero no le apetece nada. ¿Qué hace?

- a) Se aguanta y ya.
- b) No va.
- c) Es muy raro que no le apetezca ir a una reunión.

7. ¿Es usted de los que no saben decir "no"?

- a) Sí. Esto le acarrea frecuentes disgustos y complicaciones.
- b) Esto le ocurría antes. Ya ha aprendido a decir "no".
- c) Usted nunca ha tenido problemas para decir "no" cuando tenía que hacerlo.

1 2 3 4 5 6 7  
 a= B C A C B A C  
 b= A B B B A C A  
 c= C A C A C B B

**Predominio A.** En principio controla usted adecuadamente sus impulsos; aunque de vez en cuando, o en algún aspecto concreto, pueden sorprenderle. Ha logrado una conducta que le cuesta más o menos esfuerzo, pero no un gasto muy grande de energía. Dos puntualizaciones: controlar no es lo mismo que reprimir, y el control ha de acoplarse a los propios deseos y personalidad.

**Predominio B.** Parece usted una persona pacífica en cuanto a sus impulsos y con una afectividad relativamente equilibrada. Sus impulsos no suelen desbordarse ni jugarle malas pasadas, aunque comprende que no todos son como usted.

**Predominio C.** Aquí sí tiene usted un problema. La incapacidad para controlar sus impulsos le trae de cabeza. Lo intenta y a veces lo consigue. Pero otras, con más frecuencia de lo debido y deseable, se le escapan y ellos le gobiernan a usted, en vez de a la inversa. Es una lucha constante que le coloca en más de una situación comprometida.

# El Colesterol

*Los especialistas achacan el aumento de colesterol al mayor consumo de alimentos con gran cantidad de grasas saturadas. Un 20% de los niños tiene altos niveles de colesterol por anomalías genéticas que se pueden diagnosticar desde los dos años.*



**E**l diagnóstico precoz es esencial. Una arteria coronaria puede estar ocluida en un 75% sin dar síntoma alguno. • Con los niños con antecedentes familiares de enfermedad coronaria o cuyos padres tengan alterado el nivel de colesterol hay que tener especial cuidado. • Hamburguesas, sopicaldos, papas fritas y masitas con aceite de coco elevan el colesterol en los niños. • Caer en el extremo opuesto es peligroso: el colesterol es una grasa imprescindible para la vida. Se necesita para absorber calcio, formar membranas celulares, sintetizar la bilis... • El organismo produce la mitad del colesterol preciso a partir de

hidratos de carbono si no se ingiere el suficiente.

- El nivel de colesterol también sube cuando faltan las sustancias que lo depuran.

- Las grasas saturadas proceden de animales -salvo pescado y marisco- y del aceite de coco. No son indispensables y elevan el colesterol.

- Las grasas monoinsaturadas las fabrica también el organismo y bajan el colesterol.

- Las grasas poliinsaturadas no las sintetiza el organismo. Bajan el colesterol malo. Están en el reino vegetal, algas, pescados y mariscos.

- Ingesta aconsejada: 30%-35% de grasas; de ellas, 7% saturadas, 10% poliinsaturadas y 13%-

18% monoinsaturadas.

- El ejercicio y el descenso de peso son los mejores aliados para bajar el colesterol. El simple hecho de dejar de fumar reduce las cifras. El recuento total se obtiene sumando los dos tipos de colesterol: el bueno y el malo.

- El HDL-colesterol es el bueno. Lipoproteínas de alta densidad lo llevan al hígado y lo extraen de las paredes arteriales.

- El malo es el LDL-colesterol. Lipoproteínas de baja densidad lo llevan a las células. Su exceso se deposita en la pared arterial.

- Proporción normal: dos tercios de LDL y uno de HDL. Un exceso de LDL o un defecto de HDL puede depositar colesterol en las arterias.



*Lúdica por naturaleza, la cosmética mueve sin cesar sus turbinas creativas, sumando a la más moderna tecnología las cualidades de diversas sustancias tóxicas capaces de mejorar el estado de la piel.*

Estos cuidados siempre está unido el aroma. Para los griegos un asunto de origen divino, sus perfumes formaban parte de los atributos de cada uno de sus dioses. No existía poeta capaz de describir la aparición de una diosa sin hablar del olor que despedía su cuerpo. El mercado actual destila el mismo concepto. Los grandes modistos lanzan sus colecciones a la pasarela y poco después aparece el agua de colonia, "eau de toilette" y perfume característico de su creación. Inmediatamente después nos llega la línea de baño con la misma fragancia.

Lujo entre los lujos, la magia del olor corporal lograda por vías artificiales, se sitúa en lo que se conoce como mercado selectivo o alta cosmética. Lleno de lociones y elixires de belleza, abundan en él las cremas hidratantes para el cuerpo con exquisitas estelas aromáticas. Dentro de esta línea existe un producto poco conocido en nuestro medio. Usado por las alemanas, bastante voluptuoso en la composición de sus ingredientes, el "violé perfume", también denominado "lacté" o "brume", es la última creación de los laboratorios cosméticos franceses.

Como una ligera caricia que envuelve el cuerpo en notas perfumadas e íntimas, el "violé" -término francés que significa velo, manto o capa- sirve para todas las mujeres en busca de dos importantes conceptos en un sólo producto: retener un aroma el mayor tiempo posible y crear una especie de velo o bruma sobre la piel.

Si al refinamiento se le puede aplicar la categoría de lujo, el "voilé" cumple con todos los requisitos. Su mayor ventaja reside en suministrar la intensidad aromática y tratante adecuada para una piel con lubricación normal o grasa, de textura muy fina.

Aunque no sustituye la crema hidratante habitual, protege la capa superficial de la epidermis, dejando una clara y penetrante estela olfativa. En su mágica composición se mezclan agentes emolientes y refrescantes con vitaminas y un fragante "bouquet" (de flores, frutas, especies, maderas), fiel a las notas originales del perfume de inspiración.



MEGA TRANSPLANTE

ADIOS A LA

**CALVICIE**

Dr. Luis Burgos Mercado

La calvicie o Alopecia Androgénica es hereditaria, predomina en los hombres y no responde a lociones, masajes, vitaminas, baños de luz ni a otros tratamientos locales. Está ligada a las hormonas masculinas pero afecta también a algunas mujeres. El responsable por la germinación del cabello es el Folículo Piloso (raíz). Cuando este se atrofia, el cabello muere y no es posible producir allí un nuevo pelo.

- ¿Dr. Burgos, existen productos en el mercado capaces de contrarrestar los efectos de la calvicie?

No existen productos con capacidad de resucitar una raíz muerta y hacer nacer cabello, esto explica el desarrollo de la cirugía para tratar la calvicie. Los cabellos ya están predeterminados por el código genético para atrofiarse en determinada edad, excluyendo las regiones laterales y posteriores (por tanto son estas las áreas donadoras).

- ¿Toda caída de cabello es calvicie?

No. La caída del cabello puede estar relacionada con factores emocionales, fisiológicos, inflamatorios, traumáticos y nutritivos.

En la mayoría de los casos estas situaciones son reversibles si se tratan adecuadamente. Es importante indicar que normalmente una persona pierde cerca de 70 a 100 cabellos por día, los cuales son naturalmente repuestos. En la calvicie esa reposición no ocurre por causa de la atrofia precoz del folículo piloso.

- ¿Cuál es la diferencia entre calvicie precoz y calvicie tardía?

La calvicie en los jóvenes es más intensa y rápida, afectando a partir de los 20 años. Cuanto más precoz, más rápidamente se instala. Un joven de 18 años sufre más que un calvo de 40 años, pues recién está estructurando su vida profesional, social y afectiva. La calvicie tardía es mucho más lenta, demora más tiempo en instalarse y, en la mayoría de los casos, no es extensa.



- ¿Qué es el Mega Trasplante?

Es una revolucionaria metodología de la cirugía de la calvicie. Un proceso de trasplante de 500 a 1.200 injertos de diferentes tamaños en una sola sección: micro (1 a 3 pelos), mini (3 a 6 pelos) y macro (6 a 8 pelos). Es una mezcla preprogramada para obtener el mejor resultado: densidad con naturalidad. Hasta entonces los trasplantes no pasaban de 150 a 200 injertos que ocupaban parcialmente el área calva. Este tipo de cirugías se las viene realizando hace 4 o 5 años en Brasil y se la está introduciendo a Santa Cruz. Tienen una duración de 2 a 3 horas dependiendo del número de injertos a colocar.

- ¿Cuáles son las ventajas del Mega Trasplante?

Menor número de cirugías, menos cuidados post-operatorios, mayor cantidad de cabellos en una sección, cubierta total del área calva, resultados rápidos y costo menor. En la mayoría de

los casos con dos cirugías se resuelve el problema.

- ¿Cómo es la cirugía?

Los injertos se obtienen de la región posterior de la cabeza con un moderno instrumental quirúrgico y sin dejar rastros de calvicie en el lugar de donación. En el área receptora, pequeños agujeros son realizados para recibir los diferentes tipos de injertos de tamaño micro, macro, etc. y son colocados bien próximos uno del otro sin traumas ni cicatrices posteriores. Con la ayuda de una lupa se fija la profundidad y dirección del injerto. Después de 10 o 20 días, los pelos caen y vuelven a nacer definitivamente en dos o tres meses.

- ¿Son necesarios los cuidados especiales o internación?

El mega trasplante no exige cuidados especiales en comparación a otras cirugías menores. Es realizado en una clínica sin necesidad de internación.



- ¿Cómo es el post-operatorio?

No hay dolor cuando pasa la anestesia, tampoco hay edemas o hematomas faciales, excepto en casos muy raros. La cabeza permanece fajada por 24 horas, retornando el paciente al día siguiente para recibir curaciones e indicaciones. Pequeñas costras aparecen después de algunos días y suelen caer entre los 15 a 20 días.

- ¿Cualquier extensión de calvicie es recuperada?

Existe la posibilidad de recuperación total, siempre que haya cabello suficiente en las áreas donantes.

- ¿Cuándo nacen los cabellos?

Los cabellos caen junto con las costras quince días después del trasplante, pero a los 60 o 90 días nacen definitivamente los nuevos cabellos sin código genético para la calvicie.

- ¿Cuáles son los resultados genéticos con una sola cirugía?

Normalmente una sola cirugía es insuficiente, excepto cuando el área de calvicie es pequeña o tiene poco cabello. Es importante resaltar que algunos resultados inestéticos son resultado del empleo inadecuado de equipo quirúrgico o estrategia quirúrgica o por la distribución errada de injertos.

- ¿En cuánto tiempo el paciente vuelve a la vida normal?

Al día siguiente puede realizar sus trabajos acostumbrados, siempre y cuando no requieran de mucho esfuerzo. A partir del quinto día puede hacer todo: ir a la playa, hacer deportes individuales, etc.

- ¿Toda persona calva puede someterse a un Mega Trasplante?

Sí. Todos pueden ser intervenidos quirúrgicamente con el Mega Trasplante, siempre que tengan suficientes cabellos en las áreas donantes (laterales y posteriores de la cabeza). La tendencia actual es combatir la calvicie una vez se instala en la persona joven. ●

# La Problemática de una Sexualidad

*Para hablar de sexología siempre debe existir un marco contextual moderno y contemporáneo.*

Primero, es necesario diferenciar la genitalidad de la sexología y la sexuología. Estas diferencias otorgan una información diferente al que poseían nuestros antepasados, donde se mezclaba sexología con sexuología indistintamente.

La genitalidad, como su nombre lo dice, es el estudio de los genitales y su comportamiento fisiológico. La sexología comprende la parte afectiva, una explicación a las relaciones sexuales efectuadas con la persona del sexo opuesto que nos atrae y de la cual tenemos un mínimo de conocimiento. La sexuología es el comportamiento psicológico o psiquiátrico del acto sexual.

La genitalidad es instintiva y primitiva. En ella se producen secuelas de inhibición sexual, en vez de actos sublimatorios. Muy rápido, el acto sexual sólo deja satisfacción eyaculatoria, hasta que este ciclo forma ciertos mecanismos de defensa llamada anafrodisia sexual o falta de de-



seo sexual. Una fobia que puede derivar en mayores complicaciones psicológicas, como la dispareunia sexual o inhibición con falta de relajamiento muscular nervioso.

El acto sexual es un reacción de comunicación en silencio entre dos personas heterosexuales, provista de una carga afectiva importante. El preludio sexual -previos juegos sensuales y eróticos con libre disponibilidad y consentimiento mutuo- puede durar de 45 a 90 minutos. Dejan una carga de sublimación o recuer-

do de la última entrega sexual que nos motiva a tener un nuevo encuentro sexual, provisto de mayor entendimiento coital y búsqueda inconsciente del placer grato.

La existencia de un mínimo porcentaje de hombres con identidad sexual consciente y buenas relaciones sexuales, llama a la reflexión. El resto no han podido obtener un aprendizaje correcto y completo. Esta situación se produce por muchos factores: educación, aspecto moral o familiar, creencias religiosas, culturas,

stress, adicciones de todo tipo, ansiedad generalizada y falta de diálogo con su pareja.

Ahora, con el estudio de las ferohormonas - denominadas la química del amor - se ha logrado diferenciar distintas formas de erotizarse de un hombre y una mujer. En su mayoría, el sexo masculino tiene un amor objetivo, centrado en el aspecto físico y la buena disponibilidad sexual de la mujer. El sexo femenino tiene un amor táctil, tendiente a valorar las cualidades morales del hombre: fidelidad, respeto,



comprensión, afectividad y seguridad emocional.

Para Latinoamérica, la importancia de la relación sexual de una pareja emocionalmente estable es aproximadamente del 65%. Debemos comprender que no existen números establecidos rígidamente cuando se trata de las relaciones entre parejas. Cada una establece su propia normalidad, y debe primar la calidad y no la cantidad sexual.

Por orden de prioridad, las partes excitatorias del hombre y la mujer son: clítoris, vulva, parte interna del muslo, parte dorsal del tórax, lóbulo de la oreja, cuello y mucosas labiales. La excitación en estas áreas difieren según sea el estado de ánimo y la asimilación de traumas. Esta concepción moderna de la sexología permite entender el "arte de amar" como un proceso de aprendizaje constante, identificación plena de muy particulares formas de obtener la sublimación.

Dr. René A. Calvimontes G.

# GUILLEN

SERVICIOS



Los grupos electrógenos GUILLEN ASAMBLEY, con motores PERKINS y alternadores LEROY SOMER de gran rendimiento. Se recomiendan para toda clase de aplicaciones residenciales, comerciales e industriales, tanto como fuentes

de alimentación primarias, como de reserva intermitente. Estos ofrecen posibilidades de alimentación eficaces y seguras en una amplia gama de potencia desde 22 hasta 880 KVA.

GUILLEN ASAMBLEY  
RESULTADO DE LA UNION:  
PERKINS - INGLATERRA  
LEROY SOMER - FRANCIA  
GUILLEN SERVICIOS - BOLIVIA

# El Café

*El viejo amigo que de pronto aparece. La cita que tanto esperábamos. Aquel proyecto a medias. Una confidencia... Un café. Cuando hay cosas que merecen la pena compartir: "Camarero, dos cafés". Porque un encuentro se merece un café, o dos. Nos gustaría proponerle un gran encuentro: un encuentro con el café.*

**E**ncuentro con el café. El café es el fruto de un arbusto tropical, el Cafeto. Su aspecto natural es el de una baya carnosa y rojiza llamada cereza, que contiene en su interior dos granos de café. El café es, por tanto, un producto vivo y cambiante, con características propias del cuerpo, aroma, sabor, acidez y humedad, diferentes en función de la variedad botánica del Cafeto del que proceden (Arábica o Robusta), de los distintos países de origen y de las especificaciones de calidad.

Existen muchas leyendas acerca del origen del café, pero ninguna tan cándida y sugerente como la famosa historia de Kaldí, el pastor. Cuenta la leyenda que Kaldí, pastor de cabras yemení, observó un buen día cómo sus cabras, habitualmente tranquilas, se encontraban en un estado de euforia y actividad nada habitual en sus animales. Tras preguntarse por el origen de esta actitud, Kaldí reparó en que sus cabras comían unos frutos rojizos de ciertos arbustos que crecían en el lugar. Sospechando de estos frutos como causantes de tal estado de alegría en su rebaño, se decidió él mismo a probar de aquellas

curiosas cerezas que tanto gustaban a las cabras.

Al poco tiempo de haberlas comido, Kaldí sintió cómo esa misma alegría se apropiaba de su cuerpo y cómo su cansancio se iba tornando en unas irrefrenables ganas de bailar... Kaldí había encontrado el café.

#### **Dónde encontramos el café.**

De entre los diversos orígenes del café que nosotros importamos, vamos a dar una somera visión de aquellas procedencias que resultan más significativas: Costa Rica, Nicaragua, Colombia, Brasil, Costa de Marfil, Uganda, Camerún y Kenia.

Costa Rica. Su café es de color verde azulado, siendo sus variedades botánicas las llamadas Caturra y Catuai. El café supone el 25% de sus exportaciones y hay más de 300.000 personas dedicadas exclusivamente a la recolección del café, que se realiza mediante la técnica de recogida "a mano" cereza por cereza cuando están maduras.

En Nicaragua, se cultiva la especie Arábica cuyas variedades son las llamadas Typica, Bourbon y Caturra. Cultivan también la especie Maragogype, que en el caso de Nicaragua, resulta ser la de semilla de mayor tamaño del

mundo.

Colombia es el primer productor de Arábica lavado y el segundo productor mundial en volumen, representando un 15% de la producción mundial del café.

En Brasil, primer productor mundial, viven directa e indirectamente del café 5 millones de personas. Los cafés de Brasil se denominan comercialmente más por el puerto a través del que se exportan: Santos o Vitoria, situados al sur y al norte de Río de Janeiro respectivamente.

En Costa de Marfil se cultiva principalmente café Robusta (98%), característico de los cafés africanos. Se trata de un café con un alto nivel de cafeína frente al de los cafés Arábicas.

Los cafés de Uganda y Camerún son de características similares por tratarse de la especie Robusta africana.

Sin embargo Kenia, siendo igualmente un país africano, produce un excelente café Arábica, de muy buen cuerpo, aroma y alta acidez, que se ajusta perfectamente a las demandas del gusto Mediterráneo y es además de bajo contenido en cafeína.

Volviendo a los orígenes del café, y sea o no cierta la hermosa leyenda de Kaldí, lo cierto es que

ya en el Siglo VI el café se cultivaba en Yemen aunque no empezó a tostarse hasta varios siglos después, en el Siglo XII. La primera casa de café que se conoce estuvo instalada en La Meca y los árabes, que monopolizaban su cultivo, llegaron a imponer la pena de muerte a quien tratase de sacar del país un solo grano de café verde. Pero Abul Budam, ciudadano hindú, consiguió esconder entre sus ropas siete semillas y las llevó a su país, obteniendo así los primeros árboles de café que escapaban al férreo control de los árabes. De la India lo tomaron los holandeses, plantándolo en la isla de Java. Pasado un tiempo, un árbol de este origen llegó como regalo al Museo Británico de París por deseo de Luis XIV y de París llegó a Martinica, colonia francesa. De este modo es como en 1720 el café llegó al Nuevo Mundo.

#### **Café para Dos.**

La más romántica historia de café surgió cuando el Emperador del Brasil expresó su deseo de cultivar café en su territorio. Los franceses, en aquel momento, prohibían la exportación de plantas y semillas de café, con lo que el deseo imperial se vio frustrado.

No obstante, el emperador, en un último intento, envió a Francisco de Melho Palheta a la Guayana Francesa, con el fin de conseguir romper la prohibición de exportación.

Las negociaciones de Melho Palheta resultaron igualmente inútiles, pero cuentan que su encanto personal era tal, que consiguió cautivar a la esposa del gobernador. Y así sucedió que, cuando el emisario del emperador brasileño se disponía a embarcar de regreso a su país sin haber conseguido su cometido, recibió un gran ramo de flores como obsequio. En el centro del ramo, junto a una nota de la gobernadora y bien oculta por la exhuberancia del ramo, se encontraba una pequeña planta de café.

Cuando un encuentro es algo especial, un café es el aroma que nos une. ●



Cada noche, después de quedarnos dormidos, nos sumergimos en un mundo de fantasía e ilusión. Es el mundo de los sueños.

Pocos saben que existen dos formas de soñar: dormidos y despiertos. Soñamos despiertos al proyectar al instante presente nuestras fantasías pasadas o futuras, dejándolas escapar a nuestra realidad tangible. Soñamos dormidos al vivir acciones mentales con base en nuestro mundo inconsciente.

Los sueños con frecuencia son más reales que las mismas acciones producidas en vigilia. Los ejemplos sobran: suponiendo que una persona en el mundo físico se enfada con otra y desea darle una paliza, el freno para detener esta acción física violenta es la moral, la apariencia o el "qué van pensar de mí".

En el mundo de los sueños, la mente inconsciente retiene el deseo interno real de ejercer la violencia sobre otro ser humano. Y para esta persona fue más real el sueño que la vigilia.

Los sueños son proyecciones de nuestra mente en distintos niveles de conciencia. Entonces, podemos decir que existen sueños conscientes, subconscientes e infraconscientes.

Los infraconscientes son las pesadillas; sueños tan pesados que enlazan a la persona con las

peores grabaciones adquiridas a lo largo de su vida. Las pesadillas pueden resultar terroríficas y tratar de persecuciones, violaciones, crímenes, etc. En muchos casos, son producto de un proceso de mala digestión que provoca la apertura de ciertos centros energéticos funcionando como palanca para la proyección de grabaciones en el infraconsciente.

Los subconscientes son la puesta en marcha de nuestros deseos, preocupaciones, anhelos, tensiones... El mundo físico de cada uno que durante el día no ha vivido de forma comprensiva y consciente, produciendo una especie de "película". A veces los sueños resultan complicados e incomprensibles porque la proyección de la "película" se realiza no con una sino con varias cámaras proyectoras a la misma vez: las de los procesos intelectuales, procesos emocionales,

instintos, situaciones sexuales, etc.

Cada vez que una persona vive una acción en el mundo físico está produciendo en su interior pensamientos, ideas, sensaciones, deseos, instintos, sexualidad... dependiendo siempre de la situación de su acción.

Pongamos un ejemplo sencillo: un hombre entra a una tienda (en el mundo físico) y es atendido por una joven atractiva. Ella le muestra todo tipo de ropa, mientras en él sus pensamientos y sentimientos permanecen activos. Puede robar o solo desear la ropa, no poder comprar ni querer robar y, a la vez, sentirse atraído sexualmente por la joven. No vive ni comprensiva ni conscientemente, y en su mente se producen una serie de deseos reprimidos que más tarde, en sus sueños, pondrán a funcionar sus cámaras proyectoras. Se sucederán proyecciones de imágenes superpuestas o enredadas, obstaculizando la comprensión y el estudio posterior de sus sueños.

Los sueños conscientes son acciones "vividas" realmente que dejan un sabor especial a través de las imágenes y sensaciones, incluso por el colorido con que se producen. El tiempo no existe; pasado y presente pueden fundirse en una mezcla actual, en la que es posible encontrar, en algunos casos, experiencias futuras. Los mensajes emitidos por nuestros sueños pueden ayudarnos, y algunos incluso han llegado a interpretarse como ayuda enviada por seres superiores.

Su particular lenguaje es el arquetipo de todos los pueblos y de todas las culturas a lo largo de la historia humana. El jesuita Rageuneau describió las costumbres de los pueblos antiguos y observó la creencia vanguardista de los iroqueses -año 1649- de apreciar los sueños como el lenguaje del alma y mediador de deseos.

¿Por qué no logramos recordar algunos sueños? ¿Qué nos indican los símbolos que surgen mientras soñamos?

El estudio, análisis y comprensión de los sueños nos ayudan a entender un poco más nuestra propia existencia y a responder nuestras más grandes dudas e interrogantes. ●

## LOS SUEÑOS

Ramón Bueno

# Los Sueños ¿Realidad o Fantasía?

*Debido al gran adelanto de la ciencia, el promedio de la vida del hombre ha aumentado grandemente.*

# COCCINA

## ALIMENTESE ADECUADAMENTE

No es raro actualmente encontrar hombres octogenarios que gozan de buena salud y de gran vitalidad. Y por el contrario, con relativa frecuencia se ven jóvenes y hasta adolescentes que llevan en el rostro el estigma de una vida desordenada, que está diciendo a las claras de una destrucción prematura. De ahí que podamos decir que hay jóvenes viejos, y ancianos jóvenes. Aunque naturalmente la alimentación no es el único factor decisivo para estas dos condiciones, podemos afirmar que sí lo es en gran medida.

Conviene aquí recordar que la naturaleza no usa frecuentemente de lo espectacular o milagro-

so. No existe un medicamento que una vez ingerido haga el portento de devolvernos el vigor y la salud si es que se han perdido. A menudo, el ser humano deposita su confianza en personas o remedios que aseguran la curación y la salud a corto plazo. Por desgracia no es así. En la medida en que cuidemos nuestro organismo, éste responderá ante el ataque de las enfermedades y la recuperación de la salud. Y en la misma condición están las personas demasiado obesas o excesivamente delgadas, que se aferran a productos farmacéuticos o a dietas mal equilibradas para recuperar una silueta armoniosa. Esta sólo se logra bajo atención médica, con constancia y pru-

dencia, siguiendo un régimen de vida racional y un no menos racional régimen alimentario.

Aunque es una verdad incontrovertible que de padres sanos nacen hijos sanos y que de padre longevos lo normal es esperar la misma longevidad en sus descendientes, tampoco es menor verdad que nuestra forma de vida y nuestra alimentación determinarán en gran medida nuestra salud y el número de años que alcancemos.

Una buena nutrición es la mejor panacea a que podamos aspirar para mantener el equilibrio armonioso de nuestro organismo.



# ¿10 Años Más Joven?

Juzgue usted misma(o).



Cuatro pasos que cambiará la opinión que Ud. tiene de su piel

El poderoso sistema que combate la apariencia de líneas y arrugas. Paso a paso aclimata suavemente la piel a niveles mayores de ácido alfa-hidróxido

Por la compra del paso **4**

Llévese el paso **1, 2 y 3 GRATIS!**

## ARDEN

ELIZABETH

PRESENTA:

# Alpha-Ceramide

Tratamiento Intensivo Para su Piel

PROMOCION LIMITADA



PERFUMERIA

## Cosmet

Compra con orgullo

Av. Cañoto 176 Tels. 333456/333460/335057  
Fax: (03) 348725 • Casilla 2947  
Santa Cruz - Bolivia

# SKOBOL S.A.

## TRACTORES AGRICOLAS

**MODELO:** 7211 sin cabina  
Simple Tracción  
Capacidad: 65 HP  
Industria: Checa  
Precio de Venta: \$us. 19.200

**MODELO:** 12145 sin cabina  
Doble Tracción  
Capacidad: 120 HP  
Industria: Eslovaca  
Precio de Venta: \$us.36.000

**MODELO:** 7245 sin cabina  
Doble Tracción  
Capacidad: 65 HP  
Industria: Checa  
Precio de Venta: \$us 25.000

**MODELO:** 14245 sin cabina  
Capacidad: 140 HP  
Industria: Eslovaca  
Precio de Venta: \$us 49.950

## MOTOCICLETAS

**JAWA 350 cc.**  
Máscara Aerodinámica  
Freno de disco hidráulico  
Moswlo 640.0  
Industria: Checoslovaca  
Precio de Venta: \$us 2.850

**CZ 180 cc. ENDURO**  
Diseño Deportivo  
Freno de disco hidráulico  
Modelo 487.0 Rolan  
Industria: Checoslovaca  
Precio de Venta: \$us 2.690

**CZ 180 cc.**  
Máscara Aerodinámica  
Freno de disco hidráulico  
Modelo 487.4  
Industria: Checoslovaca  
Precio de Venta: \$us 2.130

**MOTOBICI 50 cc. JAWA**  
Modelo 210  
Industria Checoslovaca  
Precio de Venta: \$us 650



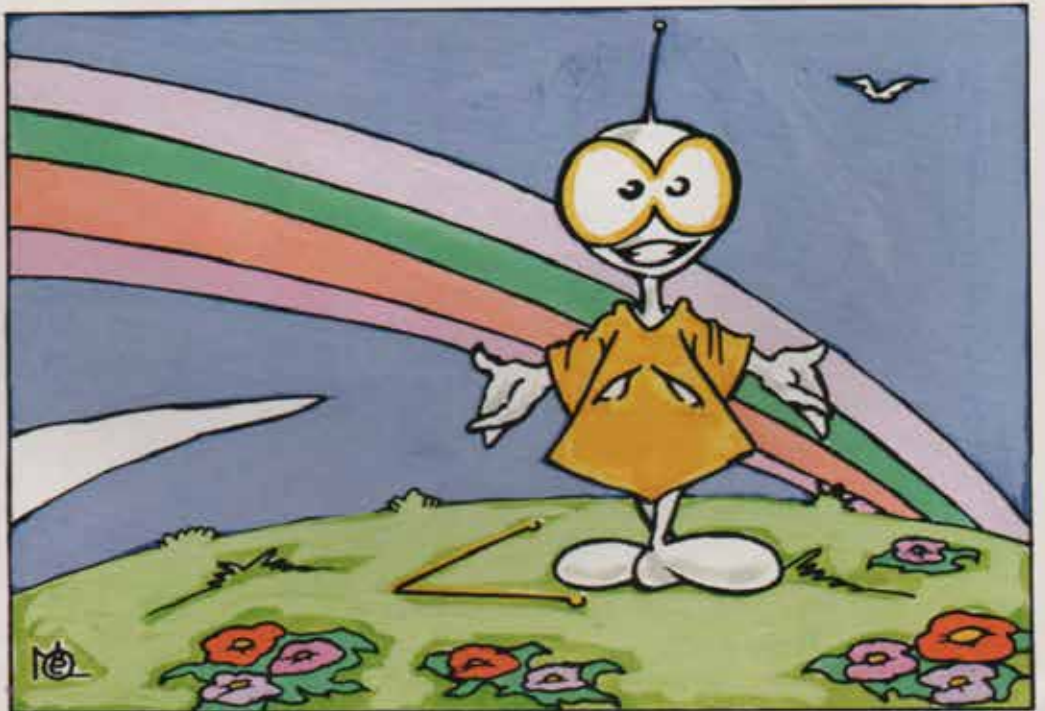
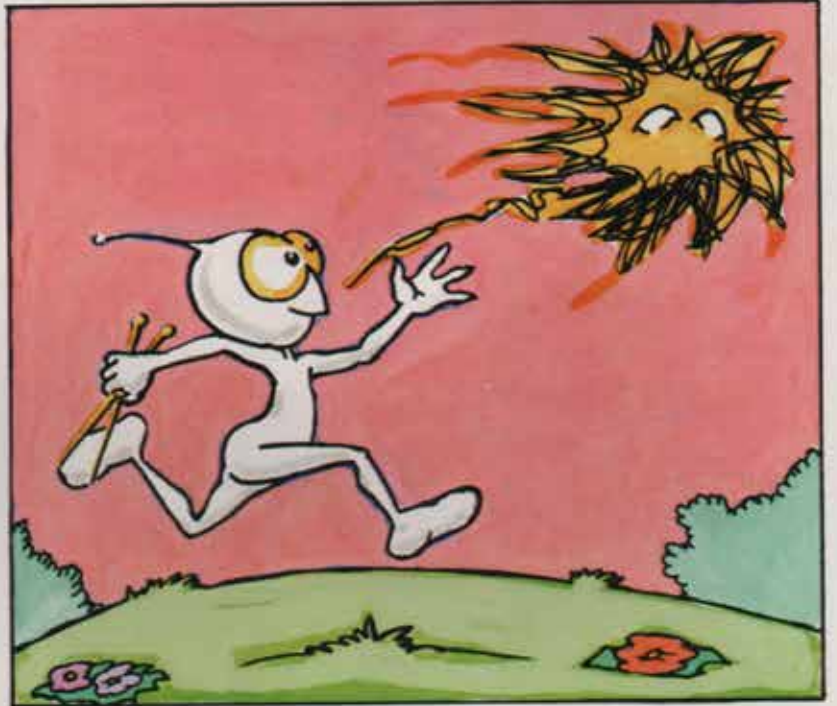
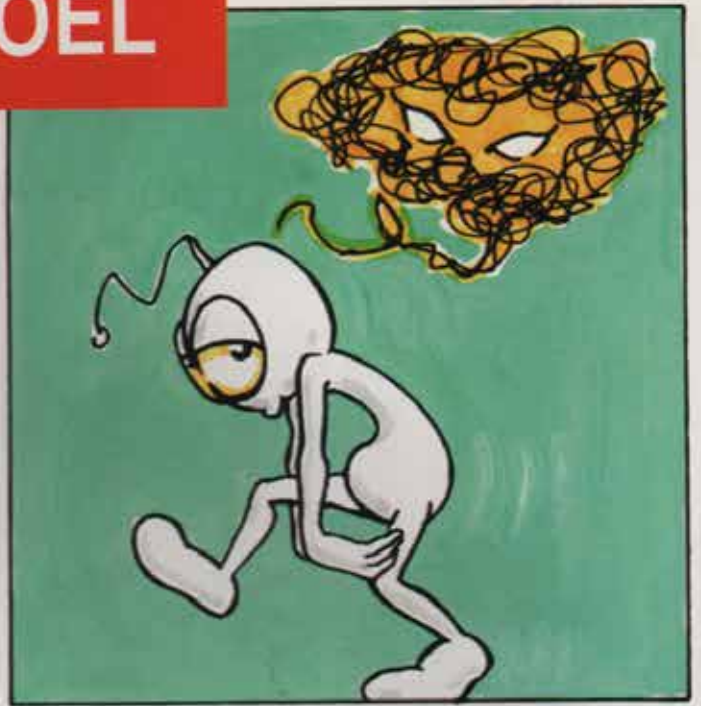
**LA PAZ**  
c/Potosí, 862 - Telfs.: 328808 - 351545  
Plaza Uyuni N° 1513 - Telf.: 353476

**SANTA CRUZ**  
Av. Bánzer Km. 4 al Norte  
Telf.: 423675

**COCHABAMBA**  
Av. Aroma N° 1496  
Telf.: 21911

**ORURO**  
c/Sucre 517  
Telf.: 50763

# NOEL



# Literatura y

# Poesía

## *Tu propio ritmo*

*NO CESES DE BUSCAR TU NOTA PRINCIPAL.  
Aquella que permanece latente desde la aurora  
en que los hombres vivían en la Luz y eran de fuego.*

*En cada nuevo alumbramiento,  
por muchos que tengas en tu haber,  
tu ritmo te acompaña en el sendero.*

*Ahora, conscientemente, bucea dentro de tu Ser.  
Serás paciente y sereno,  
pero no caigas en el túnel de la comodidad,  
ni en la guarida de la negligencia.*

*Recuerda que la armonía del primer instante,  
llena el espacio que tú ocupas,  
esperando ser tú mismo y entregarse a ti.*

*Cuando esto suceda,  
para ti brillará más el lucero de la mañana  
y se encenderá la noche.*

*Las sombras se disiparán de tu interior  
y tu personalidad obedecerá implacable  
las órdenes de quien le dió la vida.*

*Estas serán:  
Ama y eso es todo.  
Perfeccionate.  
Vive en pureza de pensamiento, palabra y obra.  
Si haces ésto, por todos los siglos,  
resonará en tus oídos la indulgente sinfonía  
del primer instante.*

*El ritmo que te acompaña en el sendero.*

*Tu propio ritmo.*

*Antonio Carrillo*

Julio César Casanovas Suárez, arquitecto cruceño de impecable trayectoria, ofrece una variada gama de posibilidades y diseños creativos para la construcción en Santa Cruz.

Gerente Propietario de la Empresa Constructora "Casa-Novas", premiada internacionalmente, el Arq. Casanovas es fiel representante de la nueva concepción del construir moderno.

*¿Considera que se está preservando la arquitectura tradicional en nuestra ciudad?*

Se está preservando dentro de los parámetros del Plan Regulador, sobre todo en el Casco Viejo. Y esto tiende a incrementarse al existir una mayor conciencia de este problema.

*¿Cuáles son sus principales obras en ejecución?*

Son varias. Entre ellas el Edificio de Oficinas, ubicado entre las calles Beni y Aroma, obra que consta de diez pisos para oficinas y una inversión de cinco millones de dólares; y el Edificio Casanovas-Schwan, en la calle 24 de septiembre, obra destinada para oficinas comercia-



Arq. Julio César Casanovas,  
pilar de la construcción en Santa Cruz

les, de seis plantas y una inversión de cuatro millones de dólares. También estoy construyendo viviendas unifamiliares con una inversión de seiscientos mil dólares y el Mercado Modelo "Germán Moreno", en Montero, que consta de 709 puestos de venta y una inversión de dos millones de dólares.

*¿Cuáles son sus proyectos futuros?*

Seguir sirviendo a nuestra comunidad a través de la mejor construcción, con responsabilidad y eficiencia.

*Cuál es su más grande expectativa?*

Hacer un plan de viviendas de interés social para la gente de escasos recursos económicos.

*Háblenos acerca del trofeo que le otorgan en España.*

Mi empresa fue seleccionada por la Editorial Office de España para otorgar el Trofeo Internacional a la Construcción. Esto fue posible gracias a la calidad y eficiencia de todas las obras ejecutadas.

Ahora mi empresa es conocida internacionalmente y cuenta con la ventajosa captación de recursos del exterior.

# Arq. Julio César Casanovas

EMPRESA CONSTRUCTORA

asas  
novas





# SOCIETÀS SOCIETÀS SOCIETÀS SOCIETÀS





SOCIETÀS SOCIETÀS





## *Clase Ejecutiva*

**E**sta clase ha sido concebida para cubrir las necesidades de los pasajeros de negocios, tanto en tierra como en vuelo.

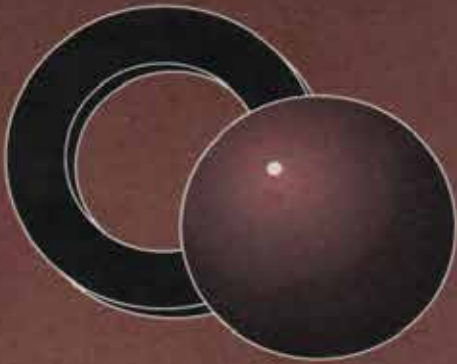
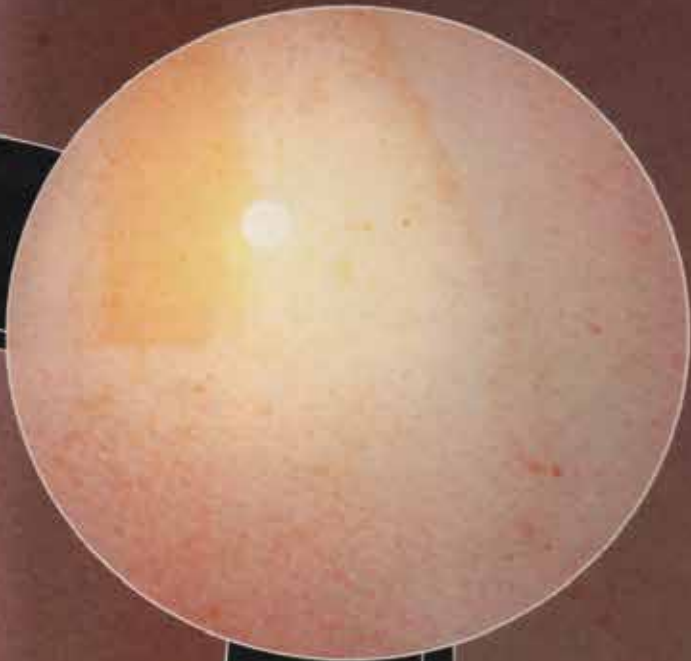
Tenemos el privilegio de ofrecer un servicio excepcional asegurándonos que nuestros pasajeros gozen de un relajado vuelo y que lleguen a su destino listos para su día de trabajo.

### **OFRECEMOS:**

- \* Ser atendidos inmediatamente a la entrada del aeropuerto.
- \* Chequeo de equipaje y pase a bordo automático de ida y vuelta el mismo día.
- \* Atención preferencial en mostradores de clase ejecutiva.
- \* Excelente atención abordo incluyendo completo servicio de bar y comidas.
- \* Opción de un refrigerio en la cafetería del aeropuerto.
- \* Prioridad al servicio de retiro de equipajes.

*Solamente para Ud., volando en clase "DELTA" sentirá el privilegio que AeroSur brinda al ejecutivo en Bolivia.*





## Nos gusta dar lo mejor:

En Imprenta LANDIVAR, usted tiene la oportunidad para la reproducción de calidad.

*Y rápido, Sin pérdida de tiempo y cuidando los detalles.*

# BRILLANTE

- Equipos con tecnología de punta.
- Sistema de diagramación electrónica y Scanner computarizado.

- **OPTRONIC - LINOTRONIC**
- **Servicio de separación de color para IMPRENTAS y particulares**

- Control de calidad
- Alta productividad en menor tiempo
- Personal altamente calificado

El éxito de Imprenta LANDIVAR se basa en una continua innovación cuyo principal beneficio es el servicio a nuestros clientes.



**LANDIVAR** S.R.L.  
Cumple su mejor papel.